

號三第百一千六萬二第
號二四三道詩尼軒港香。址地
一一二八二七。機總話電
角三幣港幣零 張大三紙出日今
印承司公限有務印利有港香

人，真可笑。它不是中國的革命作派。

在芝加哥奧哈里機場交。菲律賓外
等候代表隊，但運動京。

基拉寧將於今天
尼泊爾財政部秘書巴拉特·巴
丹分別代表各自的政府在協定
與三方委員會舉行會
議。三方委員會包括

金相 普拉

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

正在日本商談美日安全的太平洋美軍司令 蓋勒指出蘇在太平洋擴張 俄國海軍活動具政治影響

美空軍部長說美澳紐對蘇在太平洋設基地表關切

【美聯社華盛頓九日電】太平洋美軍總司令蓋勒，今日在華盛頓向參議院外交委員會報告，指出蘇聯在太平洋擴張，對美國安全有重大影響。蓋勒說，蘇聯在遠東的軍事力量，已達到了令人不安的程度。他特別提到，蘇聯在滿洲和蒙古的軍事部署，以及其在太平洋地區的擴張，都顯示出其對美國利益的威脅。蓋勒還說，美、澳、紐三國對蘇聯在太平洋設立基地，表示極大的關切。他認為，如果蘇聯在太平洋建立強大的海軍力量，將對美國在該地區的戰略地位產生嚴重影響。因此，美國必須加強其在太平洋的防禦，並與盟國合作，以維護該地區的和平與穩定。

美參議員漢弗萊指出 在歐美軍組織鬆懈 備戰情況實在很差

【美聯社華盛頓九日電】參議員漢弗萊，今日在參議院外交委員會報告，指出美國在歐洲的軍事組織，存在嚴重的鬆懈現象。他認為，美國在歐洲的軍事部署，未能充分反映其強大的實力。漢弗萊說，美國在歐洲的軍隊，缺乏必要的訓練和裝備，其組織結構也顯得混亂。他特別提到，美國在歐洲的軍隊，未能與盟國進行有效的協同作戰。他認為，如果美國在歐洲的軍事組織，不能得到加強，將對盟國的戰事產生不利影響。因此，他呼籲政府採取措施，加強美國在歐洲的軍事組織，並提高其備戰情況。

美機飛往印度洋區 可在泰國基地加油

【美聯社曼谷九日電】美國海軍部今日宣佈，美軍飛機將飛往印度洋區，並在泰國的基地加油。海軍部說，這些飛機將執行一項代號為「黑貓」的任務，旨在打擊日本在印度洋區的艦隊。海軍部還說，這些飛機將在泰國的基地停留，並與盟國的飛機進行協同作戰。泰國政府對美軍飛機飛往其境內表示歡迎，並表示將提供必要的支持和保障。

紐約三萬醫務人員 舉行最大規模罷工

【美聯社紐約九日電】紐約市的三萬名醫務人員，今日舉行了一場最大規模的罷工。罷工人員表示，他們對醫院的工資和福利制度感到不滿，並要求政府採取措施，改善醫務人員的待遇。罷工導致紐約市的醫療系統陷入混亂，許多醫院的門診和手術被迫取消。市政府表示，將盡力維持醫療系統的運作，並呼籲市民在罷工期間保持冷靜。

蘇聯食品店擺長龍 飼料失收使屠宰牲口日趨減少

【美聯社莫斯科九日電】由於飼料短缺，蘇聯的食品店出現了長龍排队的現象。據悉，由於天氣原因，蘇聯的飼料收成嚴重受損，導致牲畜的飼料供應不足。這使得許多牲畜的飼料供應陷入困境，屠宰牲口的數量也隨之減少。由於肉類供應短缺，市民在食品店排隊購買肉類的情況日益嚴重。政府呼籲市民節約用肉，並表示將盡力解決飼料短缺問題。

東歐「經互會」昨收鑼 宣稱要同所有國家建立經濟聯繫

【美聯社華盛頓九日電】東歐「經互會」昨日宣佈結束，並宣稱將與所有國家建立經濟聯繫。經互會成員國表示，他們將與世界各國開展貿易和經濟合作，以促進經濟的發展。經互會的結束，標誌著東歐國家在經濟上將更加開放，並與世界經濟體系更加緊密地聯繫在一起。

歐洲大部地區降雨 旱情稍減氣溫仍高

【美聯社倫敦九日電】歐洲大部地區昨日降雨，旱情有所緩解，但氣溫仍然較高。氣象部門表示，降雨將有助於緩解歐洲地區的旱情，並對農作物的生長產生積極影響。然而，由於氣溫仍然較高，農民仍需採取措施，防止農作物乾旱。氣象部門還預測，未來幾天歐洲地區將繼續降雨，氣溫也將有所下降。

西歐黃金收市價 美聯社倫敦九日電

【美聯社倫敦九日電】西歐黃金收市價如下：倫敦黃金收市價為每盎司一百零五點五元，紐約黃金收市價為每盎司一百零五點五元。黃金價格的穩定，反映了市場對經濟前景的信心。

蘇聯演習包抄日本 日本海軍在太平洋演習

【美聯社莫斯科九日電】蘇聯演習包抄日本，日本海軍在太平洋演習。蘇聯演習顯示出其強大的海軍實力，並對日本在太平洋的擴張表示警告。日本海軍則在太平洋進行了大規模的演習，以展示其海軍力量。這場演習被視為是美蘇日三國在太平洋地區軍事力量較量的體現。

西歐英鎊昨回軟 兩天來價位低

【美聯社倫敦九日電】西歐英鎊昨日回軟，兩天來價位低。英鎊的走勢反映了市場對英國經濟前景的擔憂。分析人士認為，英國的經濟增長放緩，以及國際形勢的不確定性，都是導致英鎊走勢疲軟的原因。然而，英國政府表示，將採取措施，穩定英鎊的匯率，並確保英國經濟的穩定發展。

北約下月軍事演習 時間長達兩月

【美聯社華盛頓九日電】北約將於下月舉行軍事演習，時間長達兩月。北約秘書長表示，這次演習將是北約歷史上規模最大的一次，旨在展示北約的集體防禦能力，並對蘇聯的擴張表示警告。演習將包括海空軍協同作戰，以及對蘇聯境內的模擬襲擊等內容。

在柏林電影節 迎歡受備(裂決)

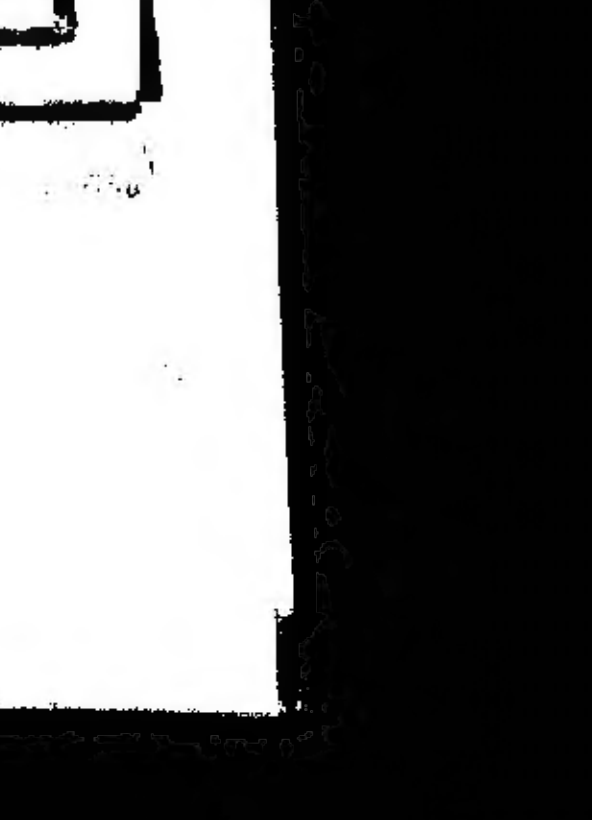
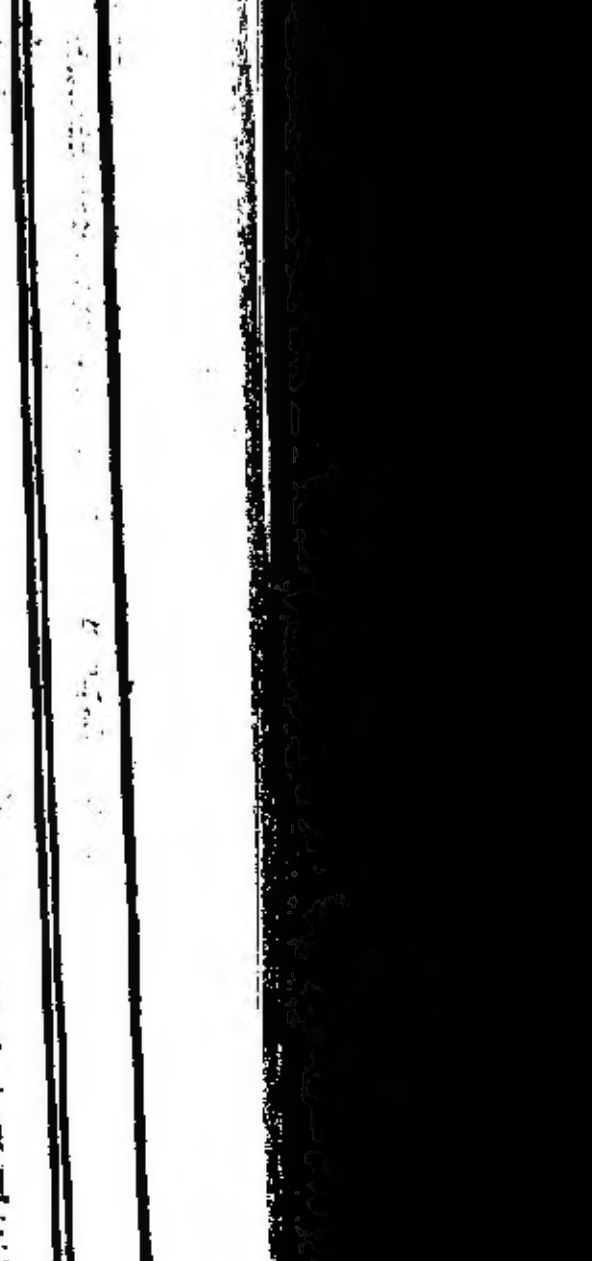
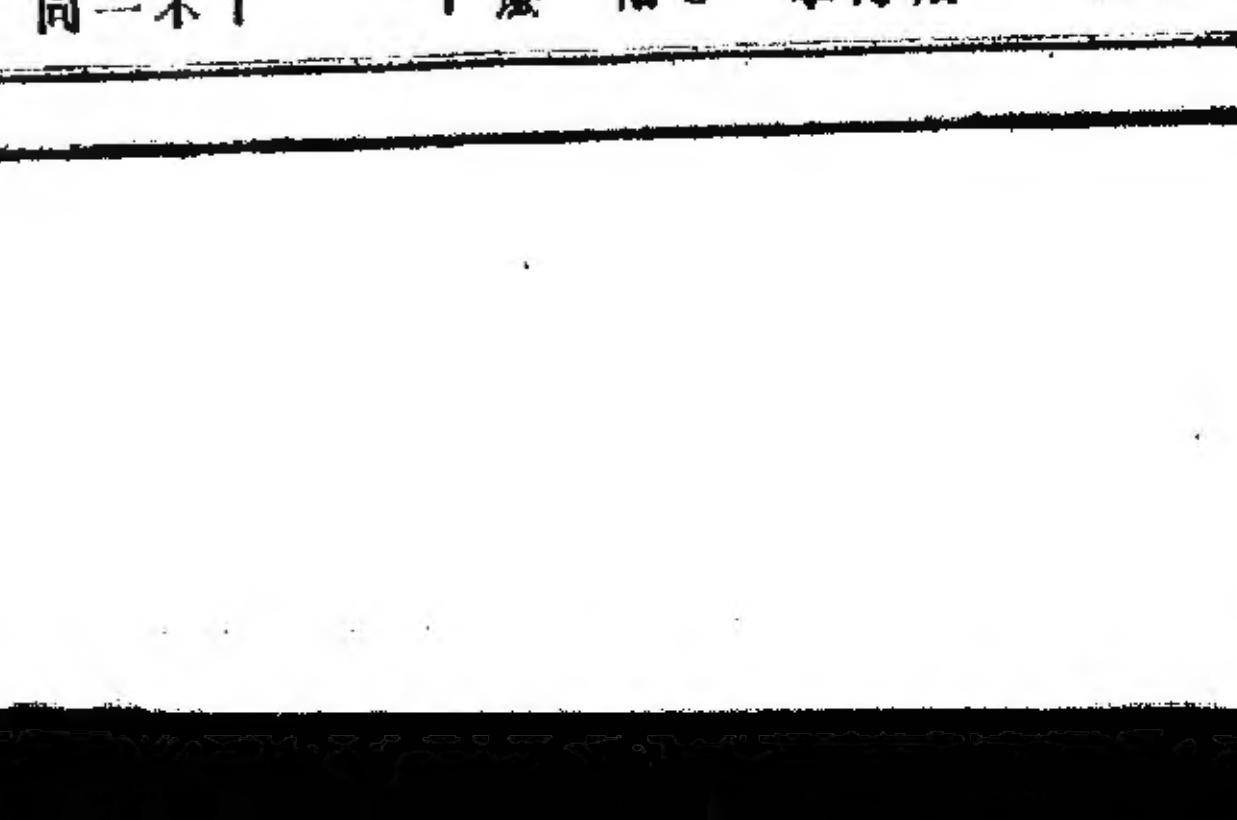
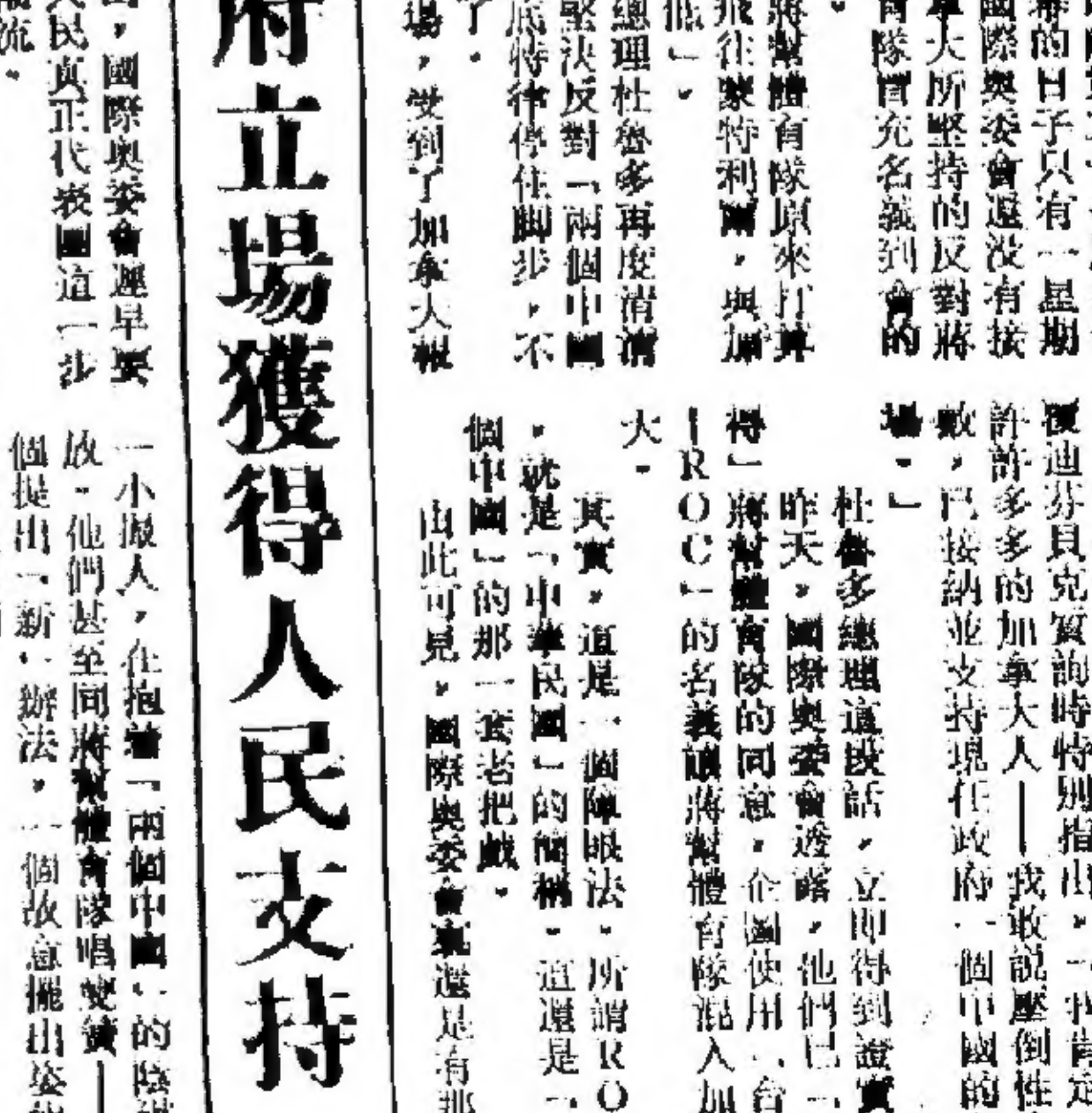
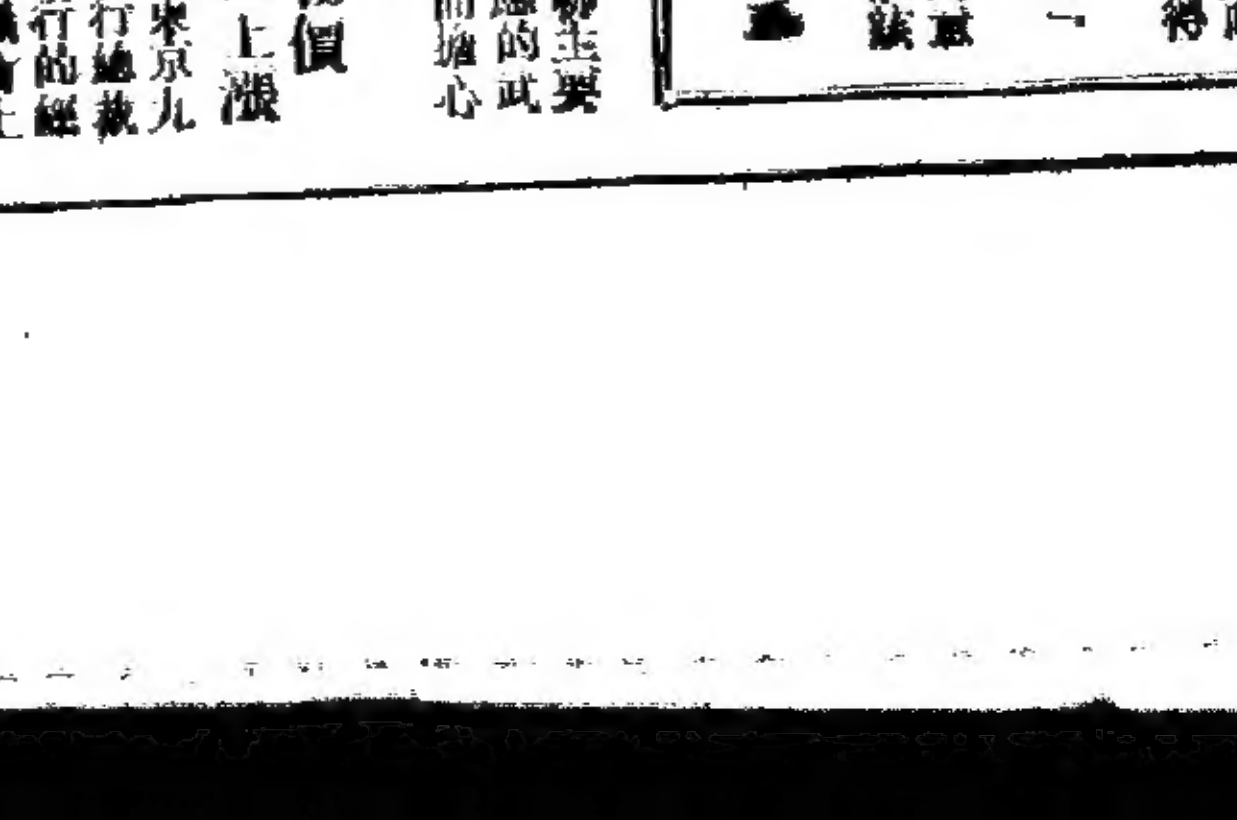
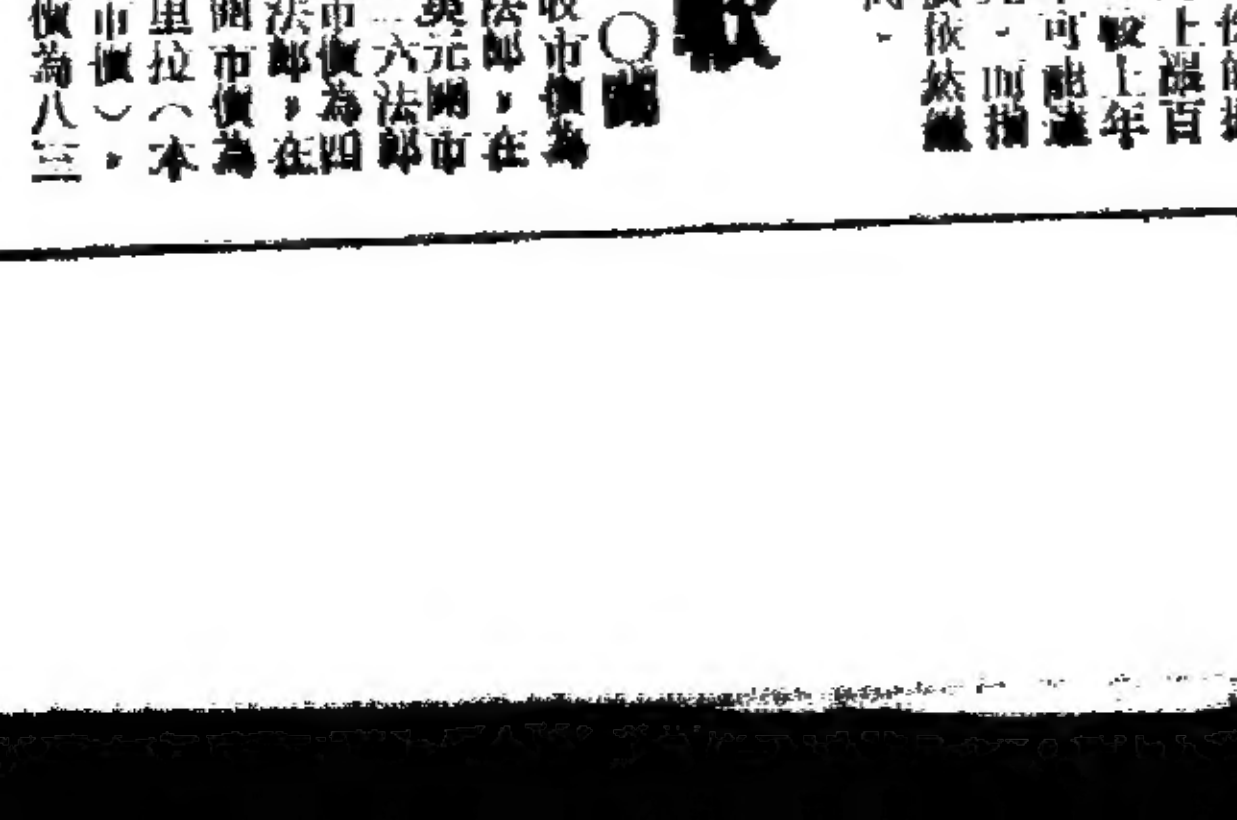
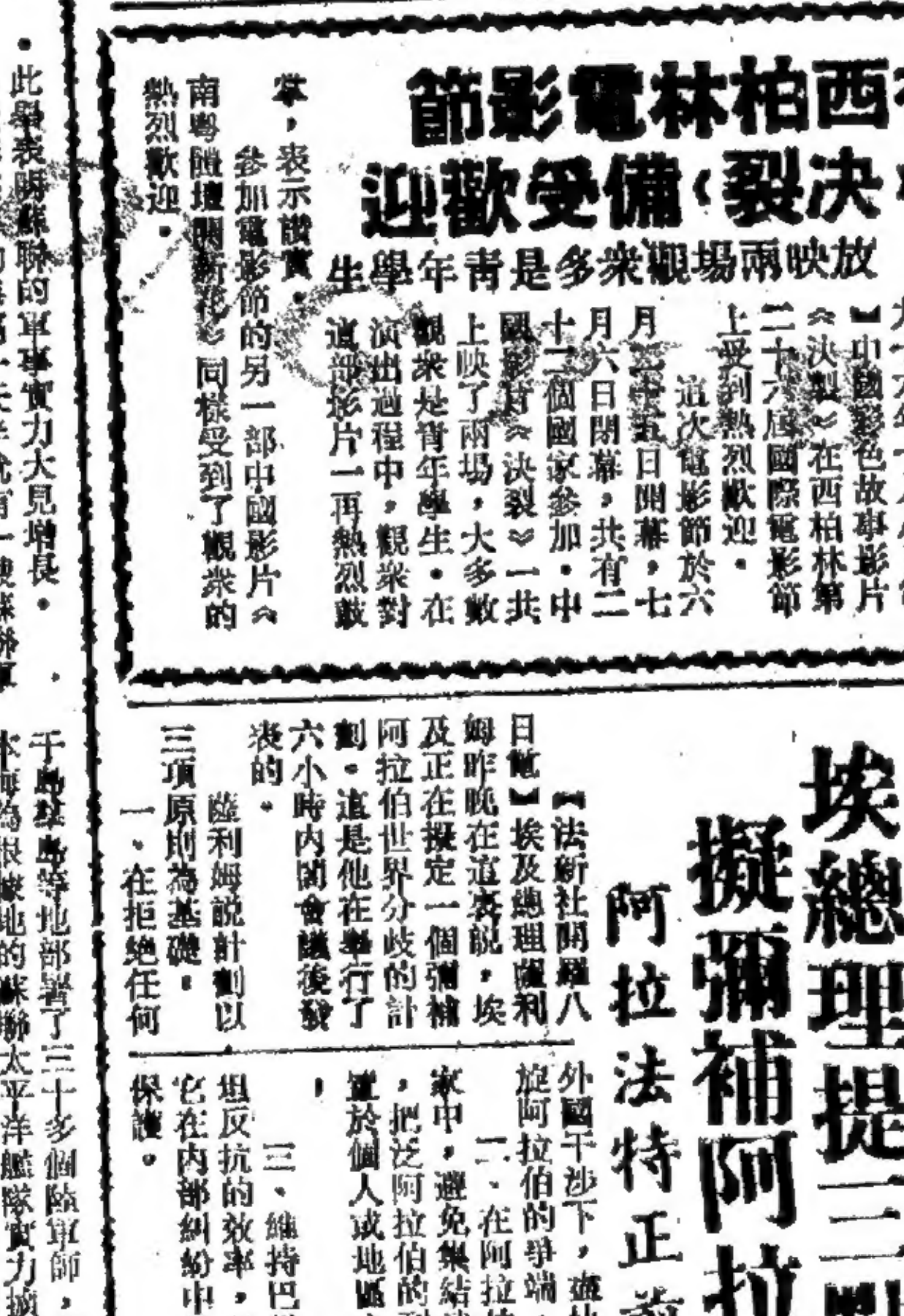
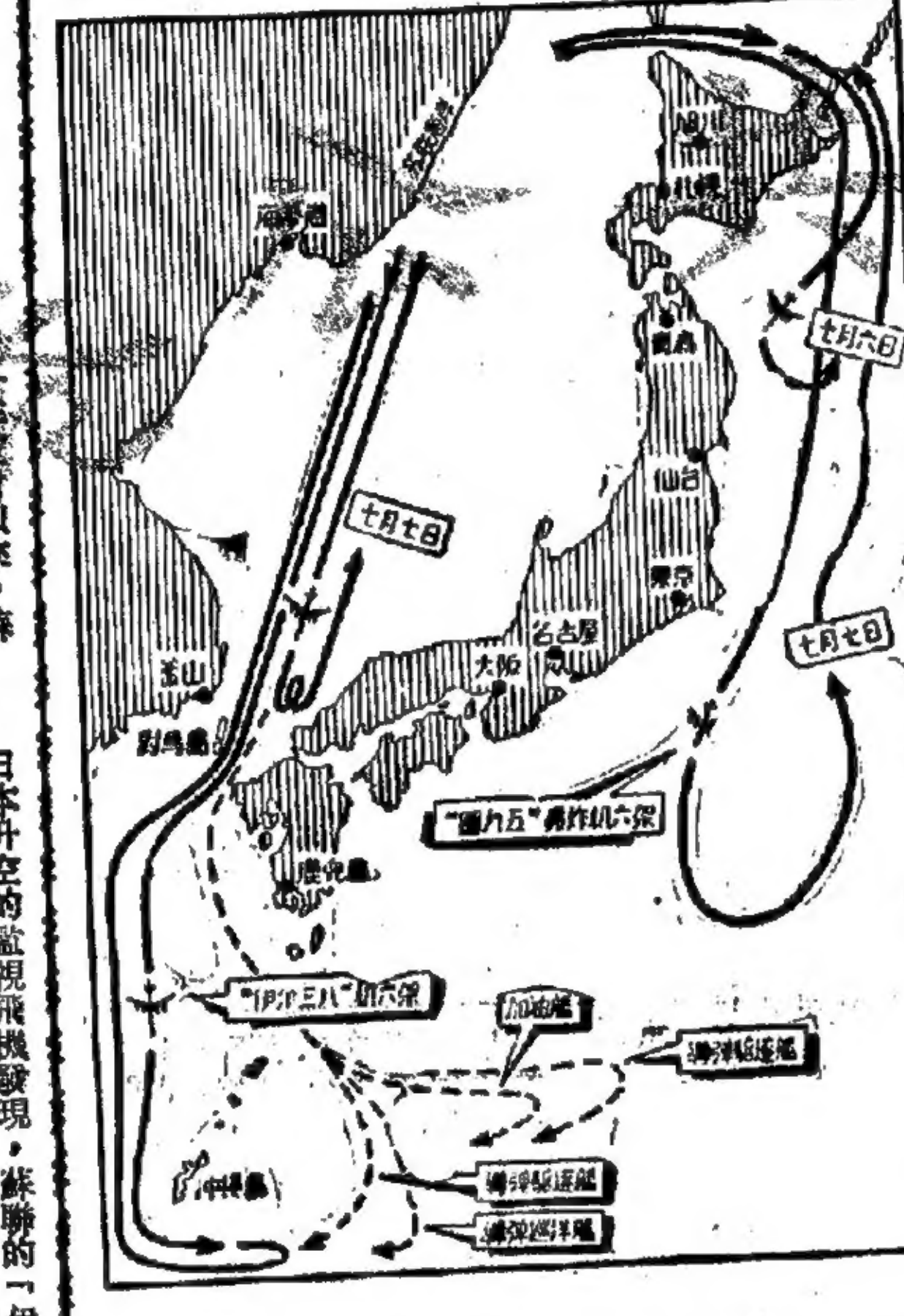
【美聯社柏林九日電】在柏林電影節，迎歡受備(裂決)。電影節期間，將放映多部反映戰爭和社會現實的影片，引發觀眾對戰爭和社會的深刻思考。電影節還將舉行多場講座和研討會，探討戰爭對人類文明的影響。

埃總理提三點計劃 阿拉法特正前往莫斯科

【美聯社開羅九日電】埃及總理今日提出三點計劃，阿拉法特正前往莫斯科。埃及總理表示，埃及將致力於維護中東地區的和平與穩定，並與阿拉伯國家加強合作。阿拉法特前往莫斯科，將與蘇聯領導人會談，就中東局勢交換意見。

加政府立場獲得人民支持 反對黨領袖表示

【美聯社渥太華九日電】加拿大政府立場獲得人民支持，反對黨領袖表示。反對黨領袖表示，加拿大政府的政策符合人民的利益，並得到了廣泛的支持。他認為，政府應該繼續堅持其政策，並為國家的繁榮和穩定做出更大的貢獻。



在毛主席暢游長江的鼓舞下 東莞游泳活動蓬勃開展 全縣人口半數學會游泳

每年七月十六日全縣舉行渡江渡河等水上活動

【本報訊】東莞縣自一九六六年七月十六日，在毛主席畅游長江的偉大事業鼓舞下，全縣游泳活動蓬勃開展，全縣人口半數學會游泳。在毛主席畅游長江的偉大事業鼓舞下，全縣游泳活動蓬勃開展，全縣人口半縣學會游泳。在毛主席畅游長江的偉大事業鼓舞下，全縣游泳活動蓬勃開展，全縣人口半縣學會游泳。

我國各種人造血管 出口提供

成製維纖子分高綸滌用應

【本報訊】我國各種人造血管，出口提供。成製維纖子分高綸滌用應。我國各種人造血管，出口提供。成製維纖子分高綸滌用應。



管血造人綸滌

人造血管的用途廣泛，不僅可以用於心臟手術，還可以用於治療各種血管疾病。我國人造血管的生產技術已經成熟，可以滿足國內外的需求。

東莞縣政府為了推廣游泳運動，在全縣範圍內開展了游泳比賽和訓練。許多青少年在比賽中表現出色，獲得了優異成績。

訪百歲老藝人陳無我

【本報訊】記者訪問了百歲老藝人陳無我。陳先生是著名的京劇表演藝術家，他的藝術造詣深厚，深受觀眾喜愛。

陳先生回憶起了他的藝術生涯，從年輕時開始學習京劇，到後來成為名角，經歷了許多艱辛和挑戰。

陳先生對京劇藝術充滿了熱愛和責任感。他希望通過自己的努力，為京劇藝術的傳承和發展做出貢獻。

哈爾濱製成耐火材料

【本報訊】哈爾濱市成功製成耐火材料。這種材料具有優良的耐火性能，可以用於各種工業爐窯的襯裏。

低噪音新聞攝影機

【本報訊】低噪音新聞攝影機。這種攝影機採用了先進的技術，能夠在低噪音環境下拍攝高質量的新聞片。

曲終魂斷

【本報訊】曲終魂斷。這部電影講述了一個感人至深的故事，吸引了廣大觀眾的關注。

反特鬥爭故事片

【本報訊】反特鬥爭故事片。這部電影描寫了特務鬥爭的激烈場面，具有強烈的教育意義。

閩西永定社隊煤密

【本報訊】閩西永定社隊煤密。當地政府採取了有效措施，確保了煤炭供應的穩定。

惠川廣告請撥電話

【本報訊】惠川廣告請撥電話。廣告主可以通過撥打指定電話，了解廣告發布的相關信息。

新都城國際百貨公司

【本報訊】新都城國際百貨公司。該公司經營各種百貨商品，歡迎廣大顧客光臨選購。

產量十年增十三倍

【本報訊】產量十年增十三倍。某項產品的生產量在十年內增長了十三倍，顯示了生產力的顯著提高。

遺失聲明

【本報訊】遺失聲明。本人不慎遺失某項物品，特此聲明作廢。

遺失聲明

【本報訊】遺失聲明。本人不慎遺失某項物品，特此聲明作廢。

遺失聲明

【本報訊】遺失聲明。本人不慎遺失某項物品，特此聲明作廢。

遺失聲明

【本報訊】遺失聲明。本人不慎遺失某項物品，特此聲明作廢。

麻疹症暑天反告猖獗

最近三個月新症數字逐月大增

醫務衛生處促家長帶子女接受預防注射

【本報訊】醫務衛生處最近公佈，在過去三個月來，麻疹新症數字逐月大增。據統計，四月份為一百三十宗，五月份為一百六十宗，六月份則增至二百一十宗。醫務衛生處表示，麻疹在暑天反告猖獗，家長應帶子女接受預防注射，以資保護。

醫務衛生處表示，麻疹在暑天反告猖獗，家長應帶子女接受預防注射，以資保護。麻疹是一種高度傳染性的疾病，症狀包括發燒、咳嗽、流鼻涕、紅腫的眼睛和皮膚上出現紅斑。預防注射是防止麻疹最有效的方法。

哥倫比亞一留學生

昨在港談蘇聯現況

認為蘇聯人民遲早會奮起反抗蘇聯統治

【本報訊】哥倫比亞留學生馬尼尼，昨在港談蘇聯現況。馬尼尼表示，蘇聯人民遲早會奮起反抗蘇聯統治。他認為，蘇聯的統治是壓迫性的，人民應該起來反抗。

馬尼尼在談話中，對蘇聯的現狀表示擔憂。他指出，蘇聯在國際事務中的行為，已經引起了許多國家的不滿。他認為，蘇聯應該停止其擴張政策，並尊重他國的主權。

泰女議員訪華團

經港赴北京訪問

【本報訊】泰國女議員訪華團，昨由港赴北京訪問。該團成員包括泰國女議員、記者及隨行人員。他們將在北京停留數日，隨後將前往其他城市訪問。

泰國女議員訪華團的訪問，是泰國與中國友好關係的體現。該團在訪問期間，將與中國有關方面進行交流，並就兩國關係的發展提出建議。

教師農民理髮師等

沉痛悼念朱委員長

表示要學習他繼續革命的一生

【本報訊】香港同胞沉痛悼念朱委員長。昨日，香港各界人士，包括教師、農民、理髮師等，紛紛舉行悼念活動。他們表示，要學習朱委員長繼續革命的一生，為實現國家的獨立和民族的解放而奮鬥。

朱委員長是中國革命的先鋒，他的逝世是中國革命的巨大損失。香港同胞對他的逝世表示深切哀悼，並表示將繼續發揚他的革命精神，為國家的繁榮和民族的團結而努力。

高級住宅租金續升

該會目前所付租金較去年增一成

【本報訊】香港高級住宅租金，昨日繼續上升。據悉，該會目前所付租金較去年增一成。這反映了香港房地產市場的持續熱度。

高級住宅租金的上升，主要是由於市場上的需求量大，而供應量有限。這也反映了香港經濟的持續增長和居民生活水平的提高。

青年學協發表聲明

強烈譴責一小撮反華反共分子

【本報訊】青年學協昨日發表聲明，強烈譴責一小撮反華反共分子。聲明指出，這些分子在國際上製造謠言，攻擊中國政府，企圖破壞中國與外國的友好關係。青年學協表示，將採取一切必要措施，維護國家的尊嚴和利益。

青年學協的聲明，得到了廣大青年學生的支持。他們表示，將繼續發揚愛國精神，為國家的繁榮和民族的團結而努力。

羅德承住宅又鬧賊

由於發覺及時未受損失

【本報訊】羅德承住宅昨日又發生竊案。由於發覺及時，未受損失。警方表示，將加強對該住宅的巡邏，以確保居民的安全。

竊案發生後，羅德承立即向警方報案。警方接報後，迅速趕到現場，並展開調查。目前，警方尚未抓獲嫌犯，也未追回被竊財物。

吊唁儀式明日在中行舉行

致送花圈者可於今天送往

【本報訊】吊唁儀式將於明日在中行舉行。致送花圈者可於今天送往。這體現了社會各界對逝者的哀悼之情。

吊唁儀式是中國傳統文化的一部分，也是對逝者的一種尊重。各界人士紛紛致送花圈，表達對逝者的哀悼。

北京白鳳丸

北京市中藥廠出品



主治：
氣血兩虧、腰痠腿軟
血虛汗多、腹痛腹脹
崩漏帶下、產後體弱
是婦女滋補強身珍品

經銷處：泉昌有限公司
電話：5-446117（四線）

蝴蝶花露水

香味芬芳 留香持久 提神醒腦 去痱止癢



美加淨化妝品有限公司經銷
電話：3-333645 3-333654

專上學聯的「十萬行」

學生旅遊是教育於旅遊

【本報訊】專上學聯的「十萬行」活動，旨在通過旅遊增進學生之間的友誼，並提高他們的社會責任感。活動將由專上學聯組織，並得到社會各界的支持。

「十萬行」活動的內容包括參觀名勝古蹟、訪問政府機構、參加公益活動等。通過這些活動，學生可以更好地了解社會，並培養他們的團隊精神和領導能力。

恒隆銀行有限公司

(香港註冊)
根據香港銀行條例第廿七條之一之規定公佈如下

一九七六年三月卅一日資產負債表

1975 港幣	附註	1976 港幣	1975 港幣	附註	1976 港幣
資產					
流動資產					
132,908,001	1	132,908,001	224,781,536	1	224,781,536
97,980,765	2	97,980,765	116,951,033	2	116,951,033
223,998,866	3	223,998,866	273,102,155	3	273,102,155
454,887,632		454,887,632	614,834,724		614,834,724
固定資產					
5,000,000	4	5,000,000	5,000,000	4	5,000,000
7,443,234	5	7,443,234	7,443,234	5	7,443,234
(9,990)	6	(9,990)	29,283	6	29,283
6,643,751	7	6,643,751	7,628,606	7	7,628,606
其他資產					
2,504,364	8	2,504,364	4,079,304	8	4,079,304
17,449,064	9	17,449,064	6,794,373	9	6,794,373
80,424,772	10	80,424,772	124,556,365	10	124,556,365
總資產					
575,102,827		575,102,827	764,922,655		764,922,655

一九七六年三月卅一日合併資產負債表

1975 港幣	附註	1976 港幣	1975 港幣	附註	1976 港幣
資產					
流動資產					
132,908,001	1	132,908,001	224,781,536	1	224,781,536
97,980,765	2	97,980,765	116,951,033	2	116,951,033
223,998,866	3	223,998,866	273,102,155	3	273,102,155
454,887,632		454,887,632	614,834,724		614,834,724
固定資產					
5,000,000	4	5,000,000	5,000,000	4	5,000,000
7,443,234	5	7,443,234	7,443,234	5	7,443,234
(9,990)	6	(9,990)	29,283	6	29,283
6,643,751	7	6,643,751	7,628,606	7	7,628,606
其他資產					
2,504,364	8	2,504,364	4,079,304	8	4,079,304
17,449,064	9	17,449,064	6,794,373	9	6,794,373
80,424,772	10	80,424,772	124,556,365	10	124,556,365
總資產					
575,102,827		575,102,827	764,922,655		764,922,655

損益計算表

由一九七五年四月一日起至一九七六年三月卅一日止

1975 港幣	附註	1976 港幣
本年度溢利已除溢利稅項及撥往內部準備金從中已撥出資產折舊準備		
7,618,547		8,599,729
加：上期結轉		
42,870		458,417
總計		
7,661,417		9,058,146
減：撥入公積金		
4,000,000		4,462,058
減：撥入公積金		
1,500,000		1,500,000
總計		
2,161,417		3,096,088
餘利轉下年度		
458,417		1,006,090

合併損益計算表

由一九七五年四月一日起至一九七六年三月卅一日止

1975 港幣	附註	1976 港幣
本年度溢利已除溢利稅項及撥往內部準備金從中已撥出資產折舊準備		
7,618,547		8,599,729
加：上期結轉		
42,870		458,417
總計		
7,661,417		9,058,146
減：撥入公積金		
4,000,000		4,462,058
減：撥入公積金		
1,500,000		1,500,000
總計		
2,161,417		3,096,088
餘利轉下年度		
458,417		1,006,090

帳項附註

(一) 合併資產 合併資產乃包括恒隆銀行及其附屬公司於一九七六年三月卅一日之資產。其資產之詳情載於本報告書之附註。	(二) 會計政策 甲、溢利及撥備 凡在本行董事會認為屬合理及適當者，均應有準備金。此外另有撥備一筆，其數目由董事會決定。上述撥備準備金已從資產負債表中之各項資產及應收賬項內扣除。 乙、折舊 本行已將其傢俱及設備之折舊按直線法計算。此折舊乃按資產之原值計算，其可用期平均為五年。 丙、溢利稅 溢利稅準備金係以一九七六年三月卅一日止之估計溢利按現行稅率計算。 丁、外幣 外幣資產及負債按一九七六年三月卅一日之匯率計算。	(三) 股本 本行於一九七六年三月卅一日由資本公積金內撥出港幣貳佰萬元以發行新股，每股收銀貳元。此項新股與舊股享有同等之權益，惟不享有九七六年度之股息。	(四) 除稅後之溢利 除稅後之溢利已包括： 調整往年溢利及撥備折舊準備金之得益 並已扣除： 甲、撥備折舊金 乙、董事酬金 丙、其他新稅	(五) 儲備金 儲備金包括： 公積金 溢利稅準備金 撥備折舊金 其他新稅	(六) 投資 投資包括： 債券 上市證券 其他投資	(七) 重估中物業 重估中物業包括： 估價(一九七六) 原值	(八) 附屬公司 附屬公司包括： 恒隆(代理人)有限公司 恒隆(財務)有限公司 新恒隆有限公司 恒隆保險有限公司 恒隆有限公司	(九) 營業用房地產 營業用房地產包括： 房地產 其他房地產	(十) 未付資產負債 未付資產負債包括： 已收而未列入帳項 已開合約書 未開合約書	(十一) 或有負債 或有負債包括： 一九七六年三月卅一日內有逾期外匯合約之溢利。	(十二) 最終控股公司 最終控股公司包括： 恒隆銀行之最終控股公司為Good Alliance Limited，該公司乃於香港註冊。
--	---	---	---	---	---------------------------------------	---	---	---	---	--	--

恒隆銀行有限公司董事報告書

敬啟者本報告書，上列恒隆銀行有限公司及其附屬公司於一九七六年三月卅一日之資產負債表及損益計算表，其詳情載於本報告書之附註。本行董事已審閱該等帳目，並認為其屬合理及適當。

陳進忠 趙士康 周有 林瑞深 趙公輔 馮宗華 李海光 張伯欣 賀金元

董事總經理：莊榮坤
副總經理：趙公輔

董事局

董事局成員：

陳進忠 趙士康 周有 林瑞深 趙公輔 馮宗華 李海光 張伯欣 賀金元

經理

董事總經理：莊榮坤
副總經理：趙公輔

附屬公司

恒隆(代理人)有限公司
新恒隆有限公司
恒隆保險有限公司
恒隆(財務)有限公司
恒隆有限公司
恒隆有限公司

在九龍高打老道一家雜貨店工作的陳進忠，「我的老家在山東。抗日時期，我還在年幼，那時，我們家鄉經常有朱老忠所率

致送花圈者可於今天送往

外，尚有七位人士，另兩位人士，除陳進忠和張伯欣外，其餘五位人士，均在昨日(十一)日，上午十時至下午六時，在中國銀行大廈十二樓舉行



美國採用新非洲戰略

安任

美國最近對非洲採取了一種新的政策，這在過去是沒有過的。美國對非洲的政策，在過去是採取一種「不干涉」的態度，但現在則採取一種「積極」的態度。美國對非洲的政策，在過去是採取一種「不干涉」的態度，但現在則採取一種「積極」的態度。美國對非洲的政策，在過去是採取一種「不干涉」的態度，但現在則採取一種「積極」的態度。



亞洲和澳大利亞的前途

澳洲總理 弗蘭克斯

澳洲總理弗蘭克斯在倫敦發表談話，談及亞洲和澳大利亞的前途。他指出，澳洲和紐西蘭將與美國合作，共同維護亞洲的和平與穩定。他強調，澳洲和紐西蘭將與美國合作，共同維護亞洲的和平與穩定。

英自由黨新領袖

英自由黨新領袖

英自由黨新領袖在倫敦發表談話，談及英國的未來。他指出，英國將與美國合作，共同維護歐洲的和平與穩定。他強調，英國將與美國合作，共同維護歐洲的和平與穩定。

蘇要「不結盟」運動與它「結盟」

蘇要「不結盟」運動與它「結盟」

蘇聯最近提出了一種新的政策，這就是「不結盟」運動。蘇聯認為，這種運動是維護世界和平的唯一途徑。蘇聯將與美國合作，共同維護世界的和平與穩定。

北京三里屯第三小學

北京三里屯第三小學

北京三里屯第三小學的學生們在課堂上學習。他們正在學習關於蘇聯的新政策。學生們對蘇聯的新政策表示興趣，並希望能夠了解更多的信息。

七色的肥皂

七色的肥皂

七色的肥皂是一種新型的肥皂，它能夠清潔衣物，同時還能保護皮膚。它是由七種不同的顏色組成的，因此得名「七色的肥皂」。

林說小

林說小

林說小是一個短篇小說，講述了一個關於愛情的故事。故事的主人公是一個年輕的男孩，他愛上了他的同學。但是，他的同學卻愛上了另一個男孩。這是一個關於愛情的悲劇。

夜舞

夜舞

夜舞是一個短篇小說，講述了一個關於舞蹈的故事。故事的主人公是一個年輕的女孩，她喜歡跳舞。但是，她的父母卻反對她跳舞。這是一個關於舞蹈的悲劇。

神打

神打

神打是一個短篇小說，講述了一個關於神打的故事。故事的主人公是一個年輕的男孩，他相信神打。但是，他的父母卻不相信神打。這是一個關於神打的悲劇。

呻吟受屈

呻吟受屈

呻吟受屈是一個短篇小說，講述了一個關於呻吟受屈的故事。故事的主人公是一個年輕的女孩，她感到呻吟受屈。這是一個關於呻吟受屈的悲劇。

精神

精神

精神是一個短篇小說，講述了一個關於精神的故事。故事的主人公是一個年輕的男孩，他感到精神。這是一個關於精神的悲劇。

北京三里屯第二小學

(日) 濱口允子 著

前言

北京市朝陽區三里屯第三小學，是我子迅從一九七二年八月開始到一九七五年二月，次子齊從同年八月開始到一九七五年六月所就讀的學校。它坐落在北京市東部的新建居民住宅區，從其規模、設備、教師的構成來看，可以說是北京很普通、平常的小學校。

宣統朝學校從一九七一年十月開始，大約一年多時間，為日本孩子們打開了大門。其後，一九七三年初，北京芳草地第一學區設了兩條班，外國子弟們到該校統一入學，因此，三里屯第三小學除了已經入

以外又把她那小眼一睜。然而，這三名日本小童，作為分別在班里唯一的兩個外國人，都受到了多方面的照顧，其後兩年多，一直在這個學校學習。在這二時期內，該校學校除了因為語言和生活的關係，孩子們為了三個孩子和生活的關係，不同而有些不便和難到不頭緒的事情，當然，就孩子們來說，學會語言、習慣生活，理解問題的看法的過程，決不是坦途。不過，他們並不是獨自一人艱苦奮鬥，而是在老師和朋友們的不解指導和親切幫助下，得以在穩定的情緒中

有日本兒童場的教室裏，老師和孩子們一定都是非常開心。誰都知道，孩子們一次也沒有達到難處，而是經常在和輕鬆氣氛中度過。這段時間正是中日邦交正常化中後和後兩年半的時期。我覺得，「兩國友人的好」也獲得了雖然很微小，但是很確實的實踐。

我雖然保衛這不過是狹為個人的感想，不過由於於在北京的一個角落裏，近三年的年中，各種厚意和愛惜不斷來，為了不把這些厚意和友情遺失，故此寫了出來，希望長留記憶。

一九七六年三月 作者 (一)

懷疑瑞士中立的書

世主三才圖說丁一本易消書，時公文

瑞士的瑞士可不大客氣，這本書並不厚，只有一頁多，名却叫「針見血」，名譯「受到金雞納提的瑞士」，*Un Suisse au-dessus de tout soupçon*，作者為瑞士社會黨總派派議員，一名對於第三世界極有興趣的社會黨者。

瑞士一面國家，只有六百五十萬人口，佔全世界人口

大公園

舞竹・湯蜆・鮮海
——非島紀行之二——

魯 楊

楊 魯

特色。同行的幾位朋友，「這道『煮蝦湯』」，在荷蘭，尤其是最曆年初，為取其吉利而要第一兩碗湯沒有錯過。這次初嘗蝦湯，但覺鮮味無與倫比。如何炮製？我無大研究，但將蝦湯放涼，除見其肉，規壳外，就是幾粒薑絲，似無妙方，可借當下的食肆還有，供應這種爽脆的鮮水蝦湯，否則我便是饕餮於蟹蟹的幾個個體。

聯朋友說：「海鮮在菲律賓是很便宜的，但他們似乎不太愛喝海鮮的『鮮字』，所有的海鮮都擺在酒門口，有一張『冰床』上，雖然吃得多采采，但對於慣於吃多的岩嘴還是感到失落的。」就不明白為什麼不弄個魚進來賣賣的？這問題，准同我的

從國際政治來說，所謂中立國，可以分作兩種。一種是「一般中立國」，一種是「永久中立國」。兩者有頗大區別。又稱「局外中立國」，指在戰時不多參加戰爭而處於交戰雙方之外中立地位之國家。它的主要義務，是不給交戰國以軍事援助，對交戰雙方同樣是領土不受侵犯，除戰時禁止物品外，自由與商業（包括交戰國）進行貿易。話雖如此，帝國主義侵略國常常不顧國際公例和國際法規，公然侵犯中立地位的原則。例如，納粹德國在第二次世界大戰中，就曾把蘇俄放逐了挪威、丹麥、比利時、荷蘭等國的中立地位。

「永久中立國」則比「一般中立國」的含義還要廣泛，它指的是永遠不和其他國家作戰，也不承擔任何可能引起戰爭的（直接的或間接的）一切國際義務，例如參加任何軍事集團或同盟、讓外國在國境內建立軍事基地、奉行中立地位。在「永久中立國」中，「永久中立」時給予交戰國軍事援助。

永久中立立創始於十九世紀中葉，在著名的維也納會議上，瑞士得到這個地位，迄今仍為各國所公認。另一個中立的地位也確定與奧地利也確定中立的地位。目前便只有瑞士、列支敦士登、不列顛北大西洋群島，也不是什麼組織，話雖如此

還有不少國際義務，而且外交政策也與奧林匹克運動會相類似。以瑞士為例，前已經提到，它是被國際會議公認的「永久中立國」。

大公園



好一個臭地方

香港
一事

趙然從理工學院那邊下來，打算到彌敦道鬧市區一帶去行走。我們剛穿過交通繁忙的漆咸道，踏進柯士甸道時，孩子却「哎喲」大叫了一聲，雙腳一直在地上頓踈。

信曰：「群小兒從遊小車路，不食人，其地地。」

她省：「這裏華呀！你看，去還有小公園地方，不知高

天集

年來，捷克傳出了一個計劃：將南斯拉夫的精銳部隊，只得的數萬枚，蘇聯大軍就委託充當，南斯拉夫軍隊，但捷克斯拉夫之閒連帶，一個奧地利，因此，蘇聯的進軍路線包圍南奧地利東部，穿過奧國首都維也納在內。這個計劃如果果真的成事實，它與當年英法兩國為了攻波得其特德爾福後之法蘭西，而把德意志佔領獨立，並把比利時荷蘭又有什麼分別呢！這豈不是一地，手到病除，一掃而空，卡羅林斯，各

省，他在通訊中報省的姊妹估計需費至是由女家長長出錢付錢的。第馬哈吉卡拉華科，寫滿通訊口面，門關緊，已新郎新娘在完成禮後，通常邀請親友另擇一處地方舉行婚宴上來賓有

集天海

豪華婚宴在蘇聯

一場豪華的婚宴，來賓二千多人，花銀一萬八千，聘金合整條的紗九萬元。參加加宴席的有英國、蘇美斯日報、駐英美利加領事、近駐蘇聯大使、西五十盧布，蘇大工廠的女經理在莫爾西部港口，在船務局碼頭搭客例行的登岸手續，於是參加宴會。

貴人物，酒席的質和量的尚稱多，多少供應的酒類高而與否，這些都成為衡量主婚人或新娘夫婦社會地位的標。例如一個機織廠女工兒子的結婚，有一位客人一百位客人參加，那時這個機構的負責人新女兒主持婚禮的時候，非邀請數目多一倍的客人赴宴不可。又例如，一個普通電器工辦

豪華婚宴在蘇聯

兒女喜事時，備有五輛汽車接送客人，他的上司就得在他主持婚禮時準備好七輛或八輛汽車。如果前一場合所用舊的汽車是失調加租，後一場合就用長長的檢卡汽汽車來接送客人。

迅速報稅，蘇聯機關報某其題：對於婦女方面奢華之風也感到頭痛，但對於婦女不一定要參加人甚至至痛。

千人參加。
婚禮完畢之後，因這舉凡大半是由娘家接來，夫婦需要於十五年前欠通訊員宣布的婚宴

理，為什麼錢？女主人接着母親問。記者追問，別要沒有同輩人沒有已身上增加用豪華

海水為什麼是鹹的？

海水為什麼是鹹的呢？大家都曾說，因為海水裏面含有鹽分

[illegible]

《役戰島途中》
(Battle of Midway)

(Battle of Midway

[illegible]

蘇聯勞改營內幕

若寧

九、強迫關入精神病院

[illegible]

來自大江南北展品逾七千件

中國陶瓷展後天開幕

德信行陶商會主辦今設酒會招待來賓



其的出展會覽展陶國中

攪雜肉類將被控告

冷氣機有噪音違法

憲報昨公佈上述兩項修訂法案

【本報訊】憲報昨日公佈兩項修訂法案，旨在加強對肉類及冷氣機噪音的管制。其中一項法案規定，凡在公眾地方販賣或貯藏肉類，必須符合衛生及安全標準，否則將被控告。另一項法案則針對冷氣機噪音，規定在住宅區內使用冷氣機時，必須採取措施減少噪音，否則亦將被控告。這兩項法案的公佈，顯示政府正加強對環境衛生及噪音的管制，以保障市民的健康及生活品質。

劉偉仍留醫 走逃欲度一

【本報訊】劉偉因傷勢嚴重，目前仍在醫院留醫。據悉，劉偉在受傷後曾試圖逃跑，但被醫護人員及時發現並制止。目前劉偉的傷勢穩定，預計將在醫院停留一段時間後再行轉院。

劉偉仍留醫 走逃欲度一

【本報訊】劉偉因傷勢嚴重，目前仍在醫院留醫。據悉，劉偉在受傷後曾試圖逃跑，但被醫護人員及時發現並制止。目前劉偉的傷勢穩定，預計將在醫院停留一段時間後再行轉院。

三院護理員會

促改退休制度

主席在致送退休同事時重提五項要求

【本報訊】三院護理員協會主席昨日在致送退休同事時，重提五項要求，以促進退休制度的改革。主席表示，護理員的工作非常艱辛，且收入相對較低，因此希望政府及社會能給予更多關注及支持。他提出的五項要求包括：提高護理員的社會地位、改善其工作環境、增加其薪酬、加強其專業培訓以及完善其退休保障制度。主席呼籲社會各界能理解護理員的貢獻，並共同努力改善其退休生活。

劉偉仍留醫 走逃欲度一

【本報訊】劉偉因傷勢嚴重，目前仍在醫院留醫。據悉，劉偉在受傷後曾試圖逃跑，但被醫護人員及時發現並制止。目前劉偉的傷勢穩定，預計將在醫院停留一段時間後再行轉院。

劉偉仍留醫 走逃欲度一

【本報訊】劉偉因傷勢嚴重，目前仍在醫院留醫。據悉，劉偉在受傷後曾試圖逃跑，但被醫護人員及時發現並制止。目前劉偉的傷勢穩定，預計將在醫院停留一段時間後再行轉院。

《資本論》中文新譯本

《資本論》中文新譯本，由人民出版社出版。該書是馬克思的代表作，對社會主義理論有重要貢獻。新譯本在語言表達上更為準確，更適合現代讀者閱讀。歡迎各界人士踴躍購買。

《青年知識》第七期

《青年知識》第七期，內容豐富，涵蓋文學、歷史、科學等多個領域。是青年朋友增長知識、開拓眼界的必讀之書。每本售價五元。

《海軍文藝》七月號

《海軍文藝》七月號，內容精彩，包括海軍官兵的奮鬥故事及優秀文學作品。歡迎訂閱。

歐陽坤財產被凍結案

歐陽坤財產被凍結案，目前正由法院審理中。據悉，該案涉及金額龐大，案情複雜。法院已下令凍結歐陽坤的相關財產，以確保案件能順利進行。

藥劑師協會選出新員

藥劑師協會近日舉行了會員大會，並選出了新一屆的理事會成員。新成員表示將繼續為會員服務，推動藥劑行業的發展。

重生中學招生

重生中學現正招收新學年學生。該校教學質量優良，師資力量雄厚，是家長子女入讀的理想選擇。歡迎報名。

一唯九港樓香天

一唯九港樓香天，位於九龍，環境優雅，菜餚精美。是親友聚餐、商務宴請的絕佳場所。歡迎光臨。

躍馬名車 冠軍世家

躍馬名車，品質卓越，性能優越。是追求速度與激情的首選。歡迎來店選購。

躍馬船尾機，大小馬力俱全。適用於各種水域，是您水上活動的最佳夥伴。

乾充電池

乾充電池，環保耐用，使用簡便。適用於各種電子設備。各大超市均有代售。

國華行

國華行，經營各類汽車零件及維修服務。技術精湛，收費合理。歡迎垂詢。

力成汽車玻璃

力成汽車玻璃，專業安裝，品質保證。為您的愛車提供全方位保護。

北京

北京，中國的首都，擁有悠久的歷史和豐富的文化底蘊。是旅遊觀光的必經之地。

走

否適宜？

據說，劉偉前日傍晚曾一度企圖逃出醫院，被人及時發覺，便將自己困在的士內，僵持一段時間後，才返回醫院。

些案件。他們擔心劉偉是

延聘律師。
主控透露，本案將有十五名證人的書面供

公司經理

疑收佣判罰獲緩刑

審前，控方指其共犯
十一項罪名，只檢控十
四項。被告否認全部控
罪，裁定被告其中兩項罪名

班級：日
校：小四至中四各級
校：七月十七日（星期日）

各級新生(中五不招生)
新生(中五不招生)
初六)下午二時正



5B

躍



有方

龔自珍己亥雜詩注

萬尊疑

高年入海初，梁武帝嘗否有念住？只今喚却重生住。名松隱，好讀七體書。（特別顯公客卿居士）居士者，猶字人，字名松隱，尚讀書顯教經（別錄）西觀、華嚴、摩訶、圓部及諸佛菩薩漢字，或念《藏》，凡經有新舊數種，皆得證之，或較勝，一是，或兩是，或三之，自稱其入聲已以著於世矣。

傳佛之後廿五年生於天竺，屬佛教存之一，又名龍樹，龍樹，佛後後廿五年生於天竺，屬三論宗，是二論宗，釋氏家初祖，傳佛後後廿五年生於天竺，屬三論宗，流布人間，《釋氏六帖》：龍樹乃天竺迦舍衛王事不憚思文無私三人為友，學慧明法，入其苦行，既死之後，門閭如市，此與三人為友，若鬼神，衆見，若人，試之於寺中問答，果見事反也；臣曰：當鬼神，衆見，若人，試之於寺中問答，果見三人脚脫心處，遂令以劍割舌亂刺，二人被殺，龍樹留智常近道亡難免，出家成道，切經誦誦，後入龍宮，見其海藏，悟因以樹下生，龍宮誦道，因名龍樹也。

《法苑珠林》：「婆塞女」即婆塞女，佛經中三千大千世界的總稱。《法苑玄覽》：「三千大千世界，就為娑婆世界。」

《僧法》：宣頤和佐廣，都是傳說中創造文字的人。《法苑珠林》：「查智凡三人，長尺丈，其書石行，次口法德，其書石行。少口信順，其書石行。」法，音俱。

【只今佛句】裕恩以幼表長久以後重人生之意。選譯說七種文字。讀前佛句以幼表長久以後重人生之意，讀則即歷長久年代。

《法華經》：「示現五種相，一省夜，二省晝，三四月，四者時，五者年。」《大唐西域記》：「我於曠劫動後修行，為諸眾生，求無上法。昔所廣聞，今已果滿。」按：佛家說「劫」有兩義，一表示時間，一表示世界中往來無數由世界形成到破壞空無一物，稱為一大劫。作者詩中往往兼指這兩層意思。

《寄窟居士》：「封慈、蘭那、藍藍、內室宗和碩普觀王源賴之子，禧恩之弟，封二等鎮國侯，歷任內閣學士、禮部侍郎、翰林都統等。《清史列傳》附《禧恩傳》後。

完顏忠墓神道碑與金代的恤品路

華泉

繼一八五五年的「璦琿條約」以後，一八六〇年十一月，沙俄又與中俄締結「璦琿條約」，吞併烏蘇里江以東約四十萬平方公里的邊疆，並把俄國領土向北推進，北起鄂畢河，南抵中國邊境，東起海參崴，西達里加，全長達一萬二千里。一八六四年，清政府派員與俄國在烏蘇里江邊訂立「璦琿條約」，將俄國領土向北推進，北起鄂畢河，南抵中國邊境，東起海參崴，西達里加，全長達一萬二千里。一八六四年，清政府派員與俄國在烏蘇里江邊訂立「璦琿條約」，將俄國領土向北推進，北起鄂畢河，南抵中國邊境，東起海參崴，西達里加，全長達一萬二千里。

友史

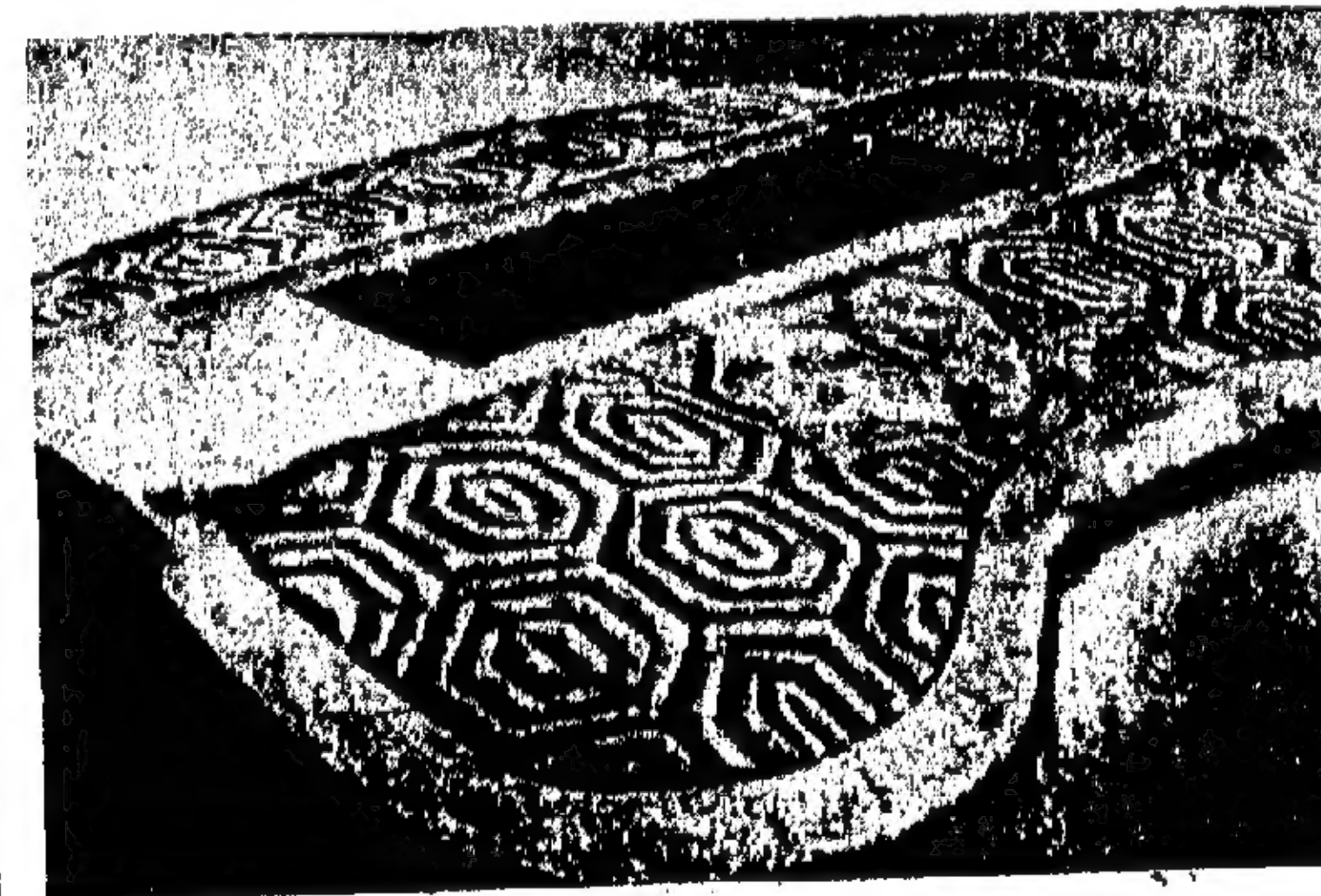
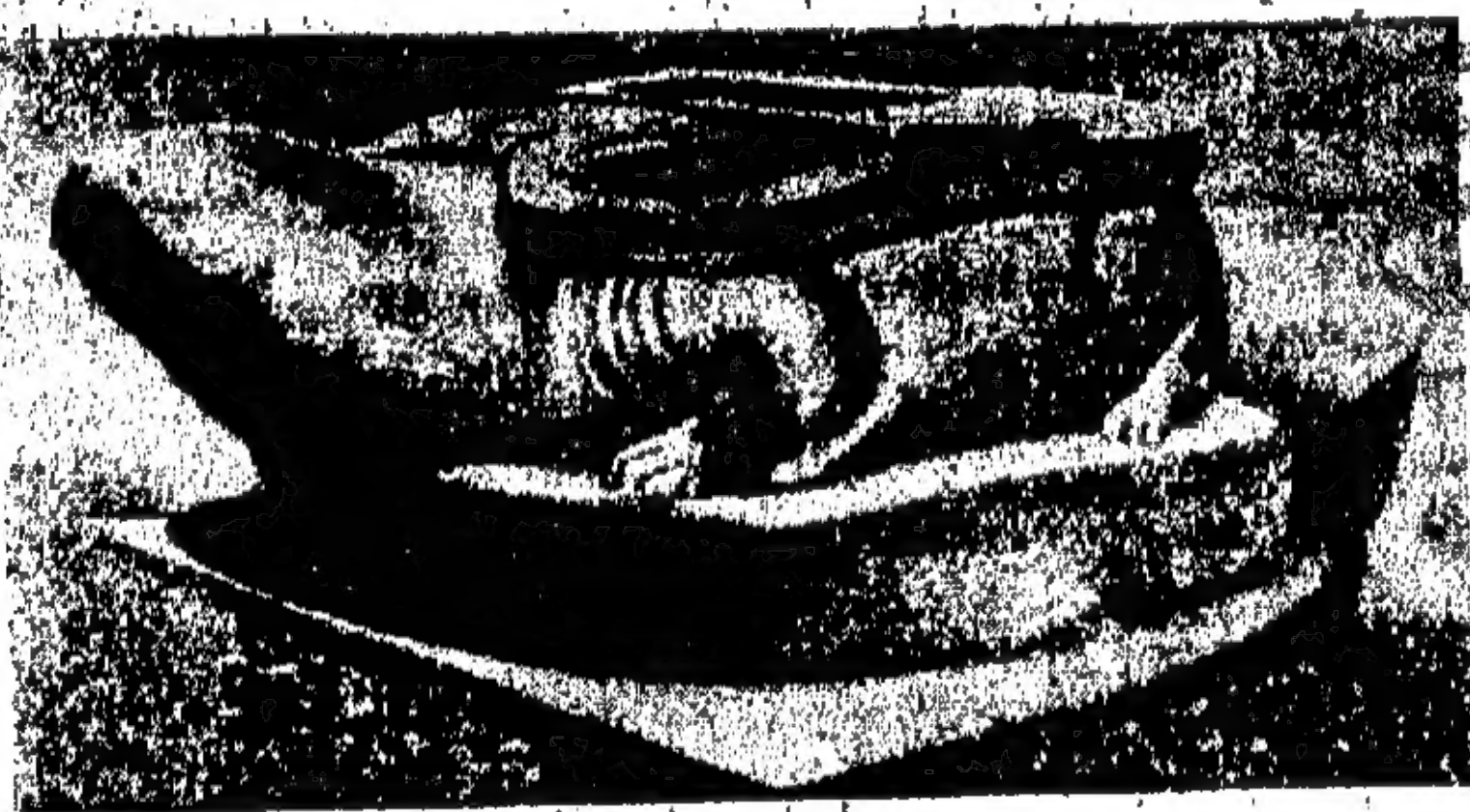
第三九期

的路上，距離我的村莊半英里，我發現有一個用淡紅色石灰草率堆砌的石上，安放在一座小土丘上。石高七英尺，寬六英尺，厚三英尺，密密橫著一塊塊石，從橫掛著的一塊石上，石磚原來是安在腰背上的。這塊石是用大理石製成，長約八英尺，碑頭在旁邊落著，也橫掛在旁邊上。我讀了這碑頭上刻的碑文，這碑文是三年以前，這一座土堆，但是除下幾塊石之外，「發掘未發現任何石棺」。

顯然，布達所發掘的並不是甚麼石棺，為神道並不可見，因為碑上的神道的軀體，基頂上，蓋上蓋石，二〇米上的土台，而神道碑的基座而西，根據巴達省舒爾曼，根那巴達省的布周來，有能建的神道碑，也建於一土台之上。

言，龜蛋保存情形良好。這座銅像的形制和曹廷來在雙披子、西古城東南內里德爾、大慶房院內見到的殘碑上的神像有所區別。那座碑的軀體，形體較小，外形較拙，後來被英國人移抽到伯的德爾中，而這個神像，即應屬得相繼發掘，即應屬瓦爾斯所發掘的「早

額全命
忠傳和石十
阿思忠，本
原思忠，本
保保忠，本
原忠，本
部一駐屬
遇回久矣
直降降完
瓦爾斯所發掘的「早



《洪秀全選集》



完顏忠神道碑銘

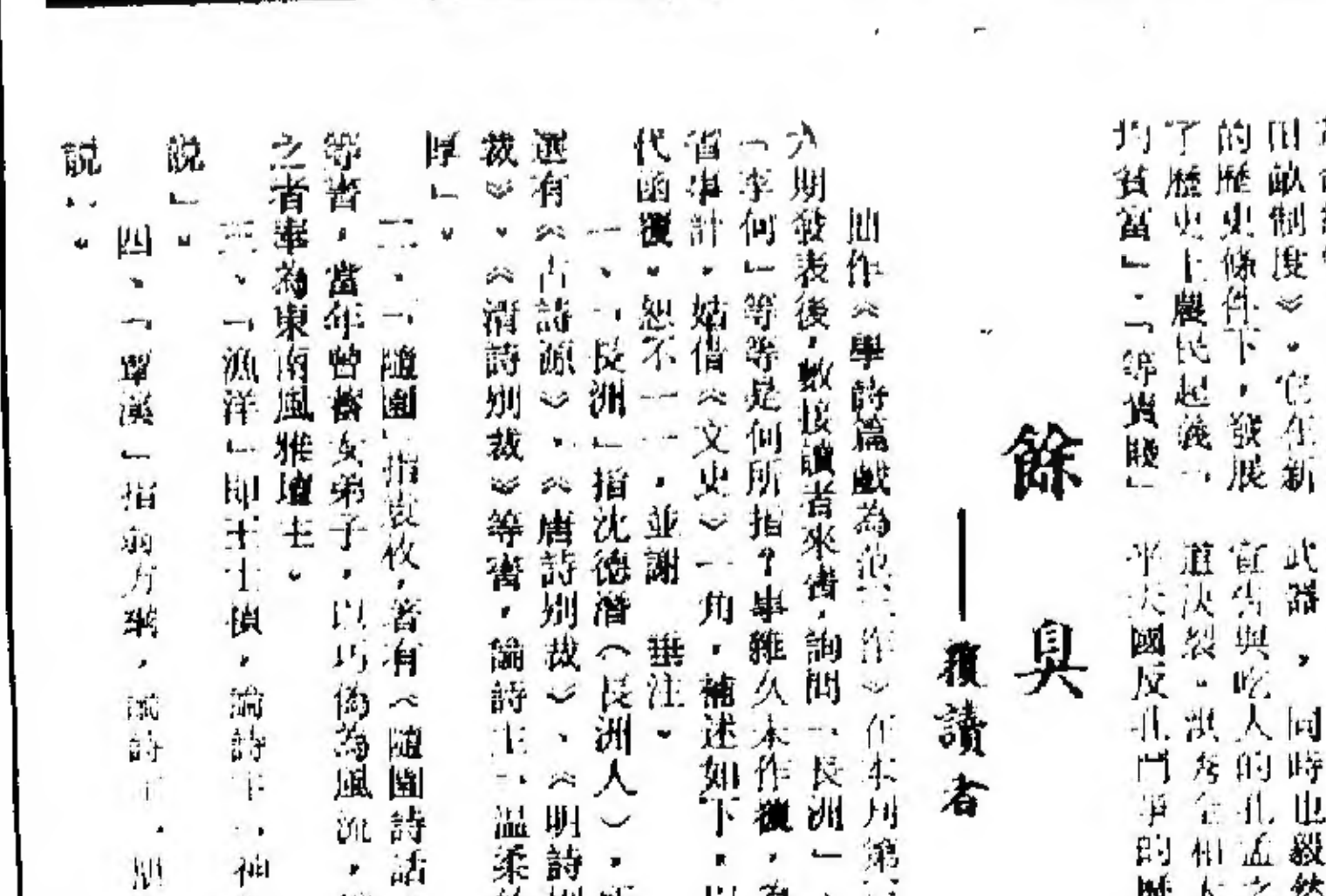
安，以示不忘典刑。
（『智失傳』）
「值品節」的居處
遲詩爲平黃作。刻史未本其真故地太天寧寺堂以耶懶路都千室所居地庫遷漢於此。以後海陵王廢戶，置度而後因名還須頤廟便使。

（一）由地理志上見之。（二）由此可見，耶懶水部正卿都在完顏忠佐那雅在《金史》中稱呼了，字金皇即部長（期間），至大元年會二年，即以元二十四年八月歸國潛水。

烈朝諡號：聖祖、明仁大王、配享太廟宗廟祠；又敘河伯撰次之建碑墓誌。這道兩條的神道遺蹟也是五行二十字的篆體而且例以雙龍的功臣神道碑的雙龍子的這一金石代。據考定是移居於斡朵兒河北上的耶懶氏之後，由此可以推定，移葬於耶懶格亦即卽品格墓地心，正是在這裡立的地

洪秀全（一八一四—一八六四），近代中國發動人民反封建革命的偉大的革命導師，是中興亞細亞史上光燦的一頁！○甲片戰爭以後，中國山村殖民地步封建社會，帝國主義和中華農民運動出。大宗的矛盾，這些就是近代中國狂烈的華和中華民族的矛盾，這就是各種各樣中的鬥爭及其最終化，就不能不造成日趨激進的門等及共產黨。）十九世紀世界各國革命和中國共產黨——太平天國民革命是近代中國社會這些矛盾的必然產物。太平天國民革命是追之下向的人民大眾特別是在廣大農民主義在中國民族發展我國近現代史上的重要階段。在洪秀全領導揭竿而起，以推翻一個高潮。在留園中義和團封建立蓋過座朽之勢，給了

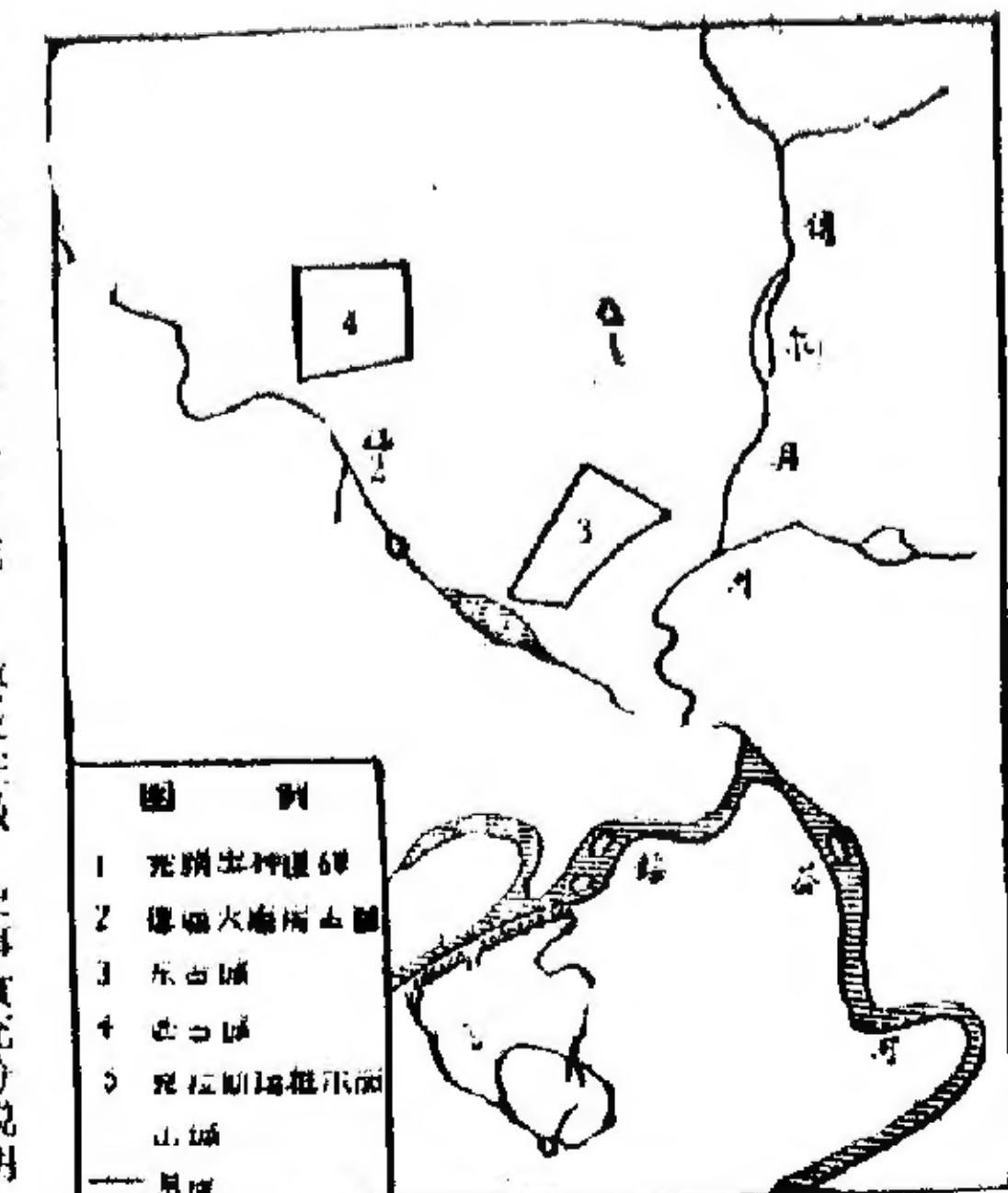
下：完顏忠神道碑刊槽細部



餘
臭

八

題在《李詩臨城爲定》。在本刊第三
期發表後，數被讀者來書詢問，「長洲」，
「李何」等等是何所指？事雖久未作確，爲
代國策，想不一，並謝 垂注。
一、「長洲」指沈德潛（長洲人），所
選有《古詩源》、《唐詩別裁》、《明詩別
裁》、《清詩別裁》等書，論詩主「溫柔敦
厚」。
二、「國朝」指牧牧，著有《國朝詩話》
等書，當年曾徵集弟子，以巧偽爲風流，誤
之者率爲東海雅進士。
三、「一漁洋」即王士慎，論詩主「神韻
說」。
四、「望溪」指胡方塘，論詩主「思理
說」。



雙城子地區古城、古墓分佈示意圖

質，因此，他對孔孟之道的批判，也絕不能十分徹底。他像多站在正面指導時代潮流的偉大歷史人物大都有他們的缺點，像，在洪秀全的思想，革命實踐中，也不可避免地表現出他的階級局限性和時代局限。對於這些，都是要用馬克思主義的觀點從歷史條件上加以分析和說明的。

洪秀全領導的太平天國革命，雖然於當時歷史條件的限制，還沒有工人階級的領導，在中外反動的聯合鎮壓下失敗了，但是，為革命貢獻了一生的洪秀全，不愧為傑出的農民革命領袖而永遠受到歡迎。太平天國先烈的英雄業績，將作為革命的丰碑詩篇永遠載入史冊。

本書所選錄的一部分，是走出義塾以前他對的些革命詩歌和寫的數聯革命詩的三篇選錄及文章，《原道救世歌》、《原道世間歌》、《原道醒世訓》。詩歌反映洪秀全對清朝反動統治的憤怒反抗和太平天國革命的思想。應選錄。《原道救世歌》

社會式樣 Y.

實利雅士
K.S. ASA AGC

七月廿六日 開行

亞洲雅士

八月二日 開行 到港

往香港、汕頭、三藩市、四維圖、
溫哥華、門、長城、新地牙哥、
士托頓、紐約、費城、沙灣拿、
西岸收貨站、九龍倉十四號倉、
東岸收貨站、接配運往南國公司、
新界成發沙灣口英商、林德

敬賀日知、開到前晚下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：

山下新日本汽船（香港）有限公司
香港德輔道中二號至六樓
電話：五二一五〇〇八八、二五〇〇七五
一五〇〇八〇、二六〇〇七五

今日明日出八口船隻

今日入口船隻				
船名	來源	代理	船名	來源
英倫丸	ENGLAND MARU (上午七時)	日本	A21	公
荷蘭	HAI LONG (下午)	基隆	怡盛地	永
馬士基	ARNOLD MARRSK (上午) 新加坡	葵湧 5 E	馬士基	士
安奴	PACIFIC ASIA No. 1 (晚上沙巴	B 1	明	日
福興	FOO HSING (下午三時) 高雄	怡盛地	A 60	明
神四丸	SHEZUO MARU (上午六時) 日本	A 60	日	永
海王	HAI WANG (下午)	基隆	怡盛地	日
明發	MING YEH (上午二時) 基隆	怡盛地	B 4	利
加蘭	TOGARAN (下午十時) 印尼	B 4	東	利
利維士	BONITA ACE (下午六時) 基隆	葵湧 1	東	利
德利	SL. McLARAN (上午六時) 美國	葵湧 3 B	明	利
順興隆	SILVER BAY (上午四時) 卡拉吉	B 16	明	利

今日出口船隻				
船名	往來	代理	船名	往來
丹發沙	DENPASAR III (上午) 新加坡	B 21	天	永
紐生泰	NUSANTARA S (下午) 新加坡巴生	A 25	永	永
德利	GREEN RAY (下午)	B 19	怡	盛
利維士	MARITIME GRACE (下午) 西非	A 31	明	利

人口船期預告

船名	開往港口	月	日	公
LINDO	惹那	7月	12	新
ZINOVYI SOLOVYEV	新加坡	7月	13	非
STRAAT HONSHU	非洲	7月	13	士
KAGA MARU	日本	7月	13	流
TOSEI MARU	日本	7月	13	日
TOYU	日本	7月	13	永
HAMBURG MARU	日本	7月	13	百
TA TONG	日本	7月	13	保
KYOKKO MARU No. 3	惹那	7月	13	大
VENUS	日本	7月	13	索
STRAAT FUSHIMI	非洲	7月	13	東
REEFER CITY	新西蘭	7月	13	萊
HUEI LAI No. 3	惹那	7月	13	果
KING HWA	高棉	7月	13	東
ARYA SREK	日本	7月	13	東
MAH BULAKUL	曼谷	7月	13	亞
STAR ALTAIR	波斯灣	7月	13	亞
MCTINGS	歐洲	7月	13	羅
AMBER	日本	7月	13	羅
FIDDES	新加坡	7月	13	士
SACRAMENTO MARU	新加坡	7月	13	大
ARISTARCHOS	日本	7月	13	大
FILLMAR	波斯灣	7月	13	日
SERPENS	日本	7月	13	東
GUDURN BAKKA	三寶市	7月	13	東
THE MALAYAN	日本	7月	13	新
ZIM GENOVA	英國	7月	13	中
NORDWOEG	天津	7月	13	華
VANILLA	日本	7月	13	華
TREASURE COUNTRY	高雄	7月	13	日
FUSO MARU	日本	7月	13	日
SHIMANE MARU	日本	7月	13	日
GALLO	屬尼拉	7月	13	日
ORIENTAL QUEEN	日本	7月	13	日
STRAAT FRANKLIN	新加坡	7月	13	日
SHIMANO	高雄	7月	13	日
STRAAT VANDIEMEN	上海	7月	13	日
TUNG HAI	高雄	7月	13	日
PACIFIC ACE	南非	7月	13	日
HUBLINE MAERSK	日本	7月	13	日
RU YUNG	英國	7月	13	日
CRISTOBAL MARU	日本	7月	13	日
EVER PIONEER	高雄	7月	13	日
KUTU MARU	日本	7月	13	日
ELLEN BAKKE	日本	7月	13	日
CECHIE MAERSK	歐洲	7月	13	日
KYTTERRHAV	歐洲	7月	13	日
WANAN	望山	7月	13	日
DONG NAM	望山	7月	13	日
STRAAT ALGEOA	惹那	7月	13	日
EASTERN ANNA	日本	7月	13	日
MARAVALLA No. 1	日本	7月	13	日
YEH JUNG	歐洲	7月	13	日
KARA CARRIER	上海	7月	13	日
KASIERA MINICON	西尼拉	7月	13	日
MING LI	惹那	7月	13	日
SHANGHAI MAERSK	日本	7月	13	日
SAPUDI	印尼	7月	13	日
BUNGA MELATI	歐洲	7月	13	日
GOLD STREAM	日本	7月	13	日
STRATHBORN	波斯灣	7月	13	日
MOGES MARTANI	日本	7月	13	日
S.A. ALPHIN	南非	7月	13	日
FRES. VAN BUREN	英國	7月	13	日
PIONER CHUKOTKI	海參崴	7月	13	日
MISSISSIPPI LLOYD	新加坡	7月	13	日
EUCALYPTI	日本	7月	13	日
CORINTO MARU	日本	7月	13	日
HRVATSKA	高棉	7月	13	日
GOLD BRIDGE	日本	7月	13	日
ASHAN KEWARD	歐洲	7月	13	日
FATULA	日本	7月	13	日
BRECHIBANK	日本	7月	13	日
AXEL MAERSK	英國	7月	13	日
VISHVA PRAYAS	新加坡	7月	13	日
DESPATCHER	巴生島	7月	13	日
TAI LAI	高棉	7月	13	日
OCKANIA MARU	日本	7月	13	日
F.R. FRIENDSHIP	巴生島	7月	13	日
SHIANG	屬尼拉	7月	13	日
WONOSARI	高棉	7月	13	日
YEH YUNG	高棉	7月	13	日
TAI PHONEN	高棉	7月	13	日

亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK (下午)	加州紐約	葵涌	B	馬士基
東方導師	ORA, EDUCATOR	加州紐約	葵涌	B	新豐
佩威	QV, TACUAT	加州紐約	葵涌	B	怡和
天棧丸	TERNSHO MARU (下午)	比拜科威特	B	39	力能
愛登堡堡	CITY OF EDINBURGH (下午十時)	高雄葵涌	A	1	三
費山丸	HORISAN MARU (下午)	南非	A	23	大
愛利	SYRIF (下午)	波斯灣	A	10	濟
上午 入口 船隻					
海源	HAI CHIANG (下午)	高雄	柏榮隆	B	永豐
容昌貨運	ISLAND CONTAINER (下午)	高雄	海源	B	裕豐
浪擊利亞	PIONER PRIMORVA (下午)	東京	葵涌	B	林豐
加路馬士	KARL MARX	歐洲	A	1	東亞
執魯丸	KOSHO MARU (下午)	日本	B	A	裕利
普蘭丸	PULAW (下午一時)	歐洲	A	1	天
達德華士	BENWYVIS (下午六時)	歐洲	B	1	也
巴蘭	BATU	臺灣	A	1	太
廣東	KWANGTUNG (下午六時)	高雄	A	1	太
奧馬里斯	THEOCHARIS	日本	A	1	太
達馬士基	ARNOLD MAERSK (上午)	美國	葵涌	B	馬士基
寶利特賓利	PABLOVERTEY (下午六時)	釜山	A	1	福
羅路賓	LAUREL BARK (下午)	日本	A	1	怡和
威成吉	WISSEKERA (下午)	日本	A	1	怡和
東方金象	YOK, SINTERPULSE	澳洲	葵涌	B	港
鐵達丸	YUKO MARU (下午)	日本	B	1	東

東方號	ORT, COMMANDER	高雄	7月19	香港
律打馬士	ARTHUR MAERKS	新加坡	7月19	馬士
斯爾利多	PHIL CORREGIDOR	馬尼拉	7月19	馬士
萊蘭地	JUTLAND	歐洲	7月19	大寶
印地奧利	TAMURAVERRETT	印尼	7月19	百勝
大家泰	TAGAYTAY	美國	7月19	地寶
增興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	7月19	地寶
季伯風	TONSBERG	歐洲	7月19	地寶
海山	MALMROG MONSOON	澳洲	7月17	百勝
大甲山	FAICHIUNGSHAN	曼谷	7月17	順成
惠三號	HUEI LAI No. 8	蘇彝	7月17	順成
太白金	BLUE VENUS	日本	7月17	順成
晏太邱	MONTANA	美國	7月17	順成
商業	SL. COMMERCE	美國	7月17	順成
榮豐隆	MARY STAR	美國	7月17	順成
第19號丸	GISO MARU No. 19	日本	7月17	順成
亞細亞	AM. LYNX	美國	7月17	順成
亞細亞	ASIA ACE	蘇彝	7月17	順成
亞細亞	MOGAMISAN MARU	新加坡	7月17	順成
吉山	GEH YUNG	高雄	7月17	順成
金山	HALLDIE	丹麥	7月17	順成
金剛	GOLDEN PHOENIX	高雄	7月17	順成
亞細亞	CLARA MAERKS	歐洲	7月17	順成
亞細亞	AUST. ENTERPRISE	歐洲	7月17	順成
安武士	ANDROS	歐洲	7月17	順成
亞細亞	PIONEER SLAVIA	歐洲	7月17	順成
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	7月17	順成
聯合發	UNION EXPANSION	日本	7月17	順成
滿金	HARVEST GOLD	新西蘭	7月17	順成
茨城丸	MAKINO MARU	日本	7月17	順成
茨城丸	YON TAY	上海	7月17	順成
利文治	IRVING VERRETT	美國	7月17	順成
蘭荷丸	PORTUGAL MARU	歐洲	7月17	順成
三連丸	TADEUSZ OCIOZYNSKI	歐洲	7月17	順成
山竹丸	MIKE MARU	新加坡	7月17	順成
龍洲	YAMATAKE MARU	日本	7月17	順成
龍洲	SILVER LAKE	日本	7月17	順成
羅福	FRES. ROOSEVELT	美國	7月17	順成
亞細亞	HAYANA MARU	日本	7月17	順成
亞細亞	SILVER BELL	日本	7月17	順成
亞細亞	HUNGKU CHAU	新加坡	7月17	順成
大德	TRAVIATA	美國	7月17	順成
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	7月17	順成
亞細亞	No. 1 BINIKA	日本	7月17	順成
亞細亞	DENKI No. 8	日本	7月17	順成
亞細亞	KYOKU MARU	日本	7月17	順成
亞細亞	SEN GOPI	日本	7月17	順成
亞細亞	RISING DRAGON	日本	7月17	順成
亞細亞	VIVIVA KARUNA	新加坡	7月17	順成
亞細亞	ICEBALL	蘇彝	7月17	順成
亞細亞	CLIPPER ACE	蘇彝	7月17	順成
亞細亞	ASTARNIA MARU	歐洲	7月17	順成
亞細亞	HAGUROSAI MARU	歐洲	7月17	順成
亞細亞	MARKO ORSKOV	歐洲	7月17	順成
亞細亞	PIONEER PRIMO	歐洲	7月17	順成
亞細亞	PRES. PIERCE	美國	7月17	順成
亞細亞	LILIA	日本	7月17	順成

出口船期預告		歐洲線		開往港口		月	日	公
威成吉	WISSEKERKE	熱那亞	奧摩	7	12	公	莫	
德天奴	AKTINOS	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
江發	KARA CAREER	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
豐百德城	CITY OF EDINBURGH	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
萊蘭德	JUTLANDIA	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
寶隆樂業	BUNGA MELATI	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
亦雲	YEH YUNG	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
威百德城	PIONEER SLAVYANCI	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
廣源德洗	PRES. ROOSEVELT	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
順時時	RYTTELHAF	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
安和馬士	DR. CORNELIA	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
德名丸	HARUNASABU MARU	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
利來福	N. L. DIEET	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
威多萬德	PIONEER CHUKOTKI	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
達利利	BALDNER	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
普萊	PULAWA	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
德馬丸	ASMAKA	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
利來福	KARL MARX	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
金庫斯	HERV. BAY	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
大和丸	DAIWA MARU	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
奧利德	BRUCE, HARRISON	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
德古丸	PENQUACHAN	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
七海輪	SEVEN SEAS BRIDGE	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	
德非非	MEDOUFA	熱那亞	奧摩	7	18	公	莫	

奧中興	MICHAEL REBER (中午)	曼谷	B 2	捷成
明仁投資	M.R. INVESTMENT (下午)	暹羅	B 1	明成
美和山丸	SHUHOZAN MARU (上午)	日本	B 1	東興
青衣島	TSING YI ISLAND (上午)	高麗	B 1	香島
寶泰	PROSPATHIA	上海	B 1	順豐
三鳳丸	SANSHI MARU (上午)	上海	B 1	順豐

明 日 出 口 船 隻

寶利輪士	BONITA ACE (下午)	高麗日本	葵滿 1	東洋
葵達	SL. MCLEAN (下午)	美國	葵滿 9 B	海華
打拉古士	STRAAT LAGOSI (下午)	南非	A 34	海華
英倫丸	ENGLAND MARU	南非洲	A 11	川崎
沙歌奴	SURCOUF (下午)	西非	A 9	沙船
餘馬尼	SHIZUOKA MARU (下午)	東非	A 50	日郵
打拉打士	ARTHUR MAERSK (下午)	新加坡	葵滿 1	馬士基
派那列亞	PIONEER PRIMORYA (中午)	海參崴	葵滿 2	蘇林
佛朗	PHUTRUKSA (下午)	韓台達	A 1	東方

輪 船 停 泊 表

船 名	停泊處	公司
凱旋	KALOK	A 11 招商局
東海	TUNG HAI	招商局
葵海	ZHU HAI	A 48 招商局
鳳雲	NEBULA	A 41 遠洋
荷理	HAI CHIANG	怡和

麻地吉	SELANDIA	鹿那巴達港	8月0	實	六	天
成林士	WILLEMSSKERR	蘇那馬	8月0	實	六	天
哈牙丸	HAGUR MARU	中南海	8月0	大	六	天
加迪根	CARDIGAN BAY	南安普頓特丹漢德	8月9	大	六	天
	TADEUSZ OGOSZINSKI	特丹漢德	8月10	大	六	天
印·巴·中東線						
安倫	ENVOY	班加羅的黎波里	7月18	乾	海	明
德美	FORTUNE PIONEER	達打	7月18	乾	海	明
明仁發	M.R. INVESTMENT	卡拉吉	7月18	乾	海	明
阿里士	ARISTARCHOS	波斯海	7月18	乾	海	明
加爾丸	KAGA MARU	蘇得海至亞山大	7月18	百	發	海
大有	TOYO	波斯海	7月18	百	發	海
安倫	ARYA SEEM	亞林沙	7月18	百	發	海
沙亞丸	SAMOA	達打蘇丹	7月18	百	發	海
德美丸	FUSO MARU	紅海	7月14	日	東	德
島丸	SHIMANU MARU	吉打巴沙	7月14	日	東	德
游加里二	YACANY II	卡拉吉	7月15	日	東	德
高安	PATULA	波斯海	7月16	日	東	德
百發	GREEN HARBOUR	波斯海	7月16	日	東	德
新蘭	SEANAN	波斯海	7月17	日	東	德
安倫紅海	ANGA MARINE	波斯海	7月17	日	東	德
必怡	BEECHBANK	波斯海	7月17	日	東	德
亞伯拉	UNION ARABIA	亞打	7月18	日	東	德
聯合	UNION EXPANSION	波斯海	7月18	日	東	德
夜來丸	IBARAKI MARU	的黎波里至加西	7月19	日	東	德
海神丸	OCEANIA MARU	蘇得海至亞山大	7月19	日	東	德
金魚	GOLDEN PHOENIX	達打至亞巴	7月20	日	東	德
宏城	KOTA JAYA	紅海	7月20	日	東	德
達利	MAKEVERRETT	吉打巴沙	7月21	日	東	德
豐快	ALFAJAI	波斯海	7月21	日	東	德
利德	NAVIERA	的黎波里至加西	7月22	日	東	德
金熊	GOLDEN BEAR	波斯海	7月23	日	東	德
愛納	ALBARAT	波斯海	7月23	日	東	德
永金	EVER GOLDEN	的黎波里至加西	7月27	日	東	德
東昇	DONG CHUN	的黎波里至加西	7月28	日	東	德
騰波	TENGO	底布吉依力	7月28	日	東	德
蘭洲	YUEN CHAU	紅海	7月31	日	東	德
領歐洲	TUNGKU CHAU	波斯海	7月31	日	東	德
非 洲 線						
巴圖	BATU	東非	7月18	德	大	德
巴黎	LAUREL BANK	南非	7月18	德	大	德
東方	HAMBURG MARU	東非	7月18	德	大	德
波波	AMBER	東城西非	7月19	日	東	德
東方	ORIENTAL COUP	南非	7月19	日	東	德
士打	STRAAT ALGOA	南非	7月19	日	東	德
金漢	GOLD STREAM	南非	7月19	日	東	德
基利士	CRISTOBAL MARU	南非	7月19	日	東	德
金鐘	GOLD BRIDGE	西非	7月20	日	東	德
銀鈴	SILVER BELL	西非	7月20	日	東	德
三藩市	SAN FRANCISCO MARU	東非	7月24	日	東	德
愛蘭	ARIADNE	南非	7月24	日	東	德
大順	SPES	西南非	7月25	日	東	德
明忠	MING CHUNG	西非	7月26	日	東	德
士打	STRAAT NAGOYA	西非	7月30	日	東	德
查昌	CHAU YIH	拉非亞亞巴巴	7月30	日	東	德
實昌	BOUANGVILLE	西非	8月1	日	東	德

海榮	DARIMARIA	海非	8月19	怡川
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	8月10	大
弘玉丸	KOSHO MARU	曼谷	7月12	大
龍丸	YUKO MARU	新加坡	7月12	大
東坡	EASTERN CHERRY	雅加達三寶瓏	7月12	大
明達	MING YEE	雅加達	7月12	大
實叻怡美和	PABLOKRETT	新加坡亞庇	7月15	大
大統	TA TONG	曼谷	7月15	大
應利華	VANILLA	新加坡	7月13	大
太安	PACIFIC ASIA No. 1	馬六甲打根	7月13	大
馬來拿	THE MALAYAN	馬尼拉	7月13	大
汎河	FAN LEE	新加坡	7月13	大
馬士基	HELENE MARRSK	曼谷新加坡	7月13	大
佳樂	GALLO	馬尼拉	7月14	大
美萊	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	7月14	大
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	7月14	大
生川丸	KUTA MARU	新加坡	7月14	大
美士榮	MAH BULAKOL	曼谷	7月14	大
多加蘭	TOGARAN	印尼	7月14	大
美士基	HELENE MARRSK	新加坡亞庇	7月14	大
東坡	EASTERN MINCON	雅加達三寶瓏	7月15	大
馬薩波	MARAVILLANO	新加坡	7月15	大
太安	EASTERN ANNA	新加坡亞庇	7月15	大
太平洋輪船	PACIFIC DISPATCH	馬尼拉	7月16	大
莫尼尼	MOGIES MIKTIANI	新加坡亞庇	7月16	大

陳海	AHUA	A27	招南
楊福	YUE YANG	A47	招南
海民	HAI MING	油麻地	永裕
梁山	QING SHAN	A43	招南
沙嘴鐵港	SALTON SEA	A44	益豐
	PERPETUAL STAR	B38	達洋
	LHUAN		永祥
瑞華	HAI KUO	油麻地	裕隆
南興	TUNG FAU	油麻地	東海
廣發	UNITED VICTORY	B43	海順
海祥	GONG HUA	A46	招南
德化	JINPING	A47	招南
金平	RYTTERFJELL	A39	多利原
利達非爾	NAVICKAPOL	A38	華夏
源泰	KIEN HWA NO. B	油麻地	東海仁
禮節二號	MING CHIH	油麻地	明仁
明昌	TA SHUN	B20	安利順
大順	AURELIO III	A26	華夏
亞勝三	FORTUNE PIONEER	B35	海成仁
佳美	HSING HWA	油麻地	明華
美華	LI JHENG	B4	華夏
力恒	STRAAT CUMBERLAND	海濱	安順華
士打金巴蘭	TA HUNG	B6	安利順
大鴻	C.K. ANGEL	B22	安祥
安琪	TA TUNG	油麻地	東海
大同			

聯邦富納	WAJABULA	印尼	7月19	亞利加
19號美京	GISO MARU No. 19	新加坡	7月19	亞利加
太白星	BLUE VENUS	印尼	7月19	亞利加
大中山	TAICHUNG MARU	曼谷	7月19	亞利加
利文美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	7月19	亞利加
滿金	HARVEST GOLD	馬尼拉	7月20	亞利加
美奈	AMERICAN ADVENTURE	馬尼拉	7月20	亞利加
銀竹	SILVER LAKE	新加坡巴生	7月20	亞利加
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡巴生	7月20	亞利加
沙保地	SAPUDI	印尼	7月20	亞利加
美奈	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	7月20	亞利加
協勝巴	KYOTOKU MARU	新加坡巴生	7月21	亞利加
尼羅	LILIA	新加坡巴生	7月22	亞利加
那加加	NAGARAI	曼谷	7月23	亞利加
東亞、東北亞				
延光九三號	KYOKKO MARU No. 8	高崎日本	7月12	豐利
加馬馬	KARL MARX	日本	7月12	豐利
普拿	PULAWY	日本	7月12	豐利
興華	HSING HWA	汕頭	7月12	豐利
大同	TAI TUNG	高崎	7月12	豐利
金星	VENUS	大阪	7月12	豐利
	AMERICAN MIST	高崎高崎	7月13	豐利
	HAI LONG	高崎	7月14	豐利
	FOO HSING	高崎	7月14	豐利
	HAI WANG	高崎	7月14	豐利
	ZINOVY SOLOVYEV	木蘭	7月14	豐利
	FOO HSING	高崎	7月14	豐利
	HAI CHANG	高崎	7月14	豐利
海星	SEA STAR	高崎	7月15	豐利
金龍	GOLDEN DRAGON	高崎	7月15	豐利
德東友利	F. E. FRIENDSHIP	高崎日本	7月15	豐利
美國、美洲				
美國利兵	AMERICAN LEGION	聖何塞	7月12	豐利
旭光九三號	KYOKKO MARU No. 8	高崎日本	7月12	豐利
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	7月13	豐利
美夏里斯	THEOHARIS	東加拿大大湖	7月13	豐利
溫哥華德勝	PRINCE VANUVER	加州紐約	7月14	豐利
波拿高士	PIONEER CHUKOTKI	加州西北太平洋	7月14	豐利
士打路高士	STRAAT ALGOA	南美洲	7月15	豐利
長林	EVER PIONEER	加州紐約	7月15	豐利
愛達荷	ELLER PARKER	加州紐約	7月15	豐利
豐達多	CORINTH MARU	加州紐約	7月15	豐利
遠東友利	F. E. FRIENDSHIP	美國西岸	7月15	豐利
密西西比	MISSISSIPPI LLOYD	美國西岸	7月15	豐利
台灣海星	TAIWAN HOENIX	美國西岸	7月15	豐利
威沙比亞	YINVA PRAYAS	加州西北太平洋	7月15	豐利
打馬士	DAVID MARX	加州紐約	7月15	豐利
猶太利	WONOSARI	中國美洲	7月17	豐利
菲利和	ASIA CORREGIDOR	沙灣拿連	7月17	豐利
亞細亞	ASIA A.C.	美國西岸	7月17	豐利
東方	ORT. COMMANDER	加州紐約	7月17	豐利
大馬	MALROS MONSOON	美西太平洋東加	7月18	豐利
美國德勝	MONTANA	檀香山加州	7月18	豐利
美國德勝	AMERICAN LYNX	加州紐約	7月18	豐利
商業	S. COMMERCIAL	美國	7月18	豐利
羅斯福	FRES. ROSSVELT	紐約	7月18	豐利
美拿拿丸	HAVANA MARU	南美	7月20	豐利

威利士士	PRES. PIERCE	加州組約	7月21	德吉
皮德維德	TRAVIATA	美國西岸	7月21	德吉
大德連	PORTUGAL MARU	加拿大西岸	7月21	德吉
葡萄牙丸	PIONEER PRIMORYA	加州	7月21	德吉
德維利利	YISHYA KAKUNA	美國西岸	7月22	德吉
威沙牙連德	JAPAN BANE	加州	7月22	德吉
日本船	GEORGE WALTON	紐約新奧爾良	7月22	德吉
佐治華頓	AXEL MAERSK	加州組約	7月22	德吉
士馬士基	FREDERICK LYGES	德西哥	7月22	德吉
佛萊克	HEDE LEONHARDT	加州組約	7月24	德吉
利安	ZIM NEW YORK	洛杉磯組約	7月24	德吉
新紐約	AMERICAN AQUARIUS	加州組約	7月25	德吉
美國寶星	SL. TRADE	美國	7月25	德吉
貿易	GONITA ACE	美國西岸	7月25	德吉
寶利士士	KOREA PHOENIX	韓國西岸	7月25	德吉
高麗鳳凰	PRES. JEFFERSON	加州組約	7月25	德吉
傑佛遜總統	TALABOT	美國東岸加拿大	7月29	德吉
大立寶	MARITA BAKKE	溫哥華	7月30	德吉
美華斯琪	SVENDHOG MAERSK	加州組約	7月30	德吉
斯威德馬士	PIONIER SLAVYANKI	加州西太平洋	7月31	德吉
波里亞基		澳洲		
東方益美	ORT. ENTERPRISE	澳洲	7月12	德吉
威利士士	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	7月13	德吉
士打吉巴	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	7月15	德吉
山西	SHANSI	新西蘭	7月15	德吉
安東	ASIAN REWARD	澳洲	7月16	德吉
澳洲	KWANG TUNG	澳洲西內	7月20	德吉
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	7月21	德吉
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	7月24	德吉
利士琪琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼特爾	7月25	德吉

該老倉商又說：香港商號是
好是壞，過去只要看倉每運
貨就可了解一斑，但現在空運
量日增，故除看海運貨量外，
要加上空運貨量，對市場情況
倉房中，由於上述的情況，可以
說明近來工廠生意固然比較忙，
倉倉生意也跟著較忙了。
那麼，將來生意的趨勢，可
從貨倉看出一些跡象。這位老倉
械。

除了上述的情況外，倉商更
 近數月來，汽車和建築業生
 意，汽車和建築業生
 在貨倉中佔有約倉位，幾乎
 糧食包圍成此口糧的，後者是平
 日所無的糧食生意。總的句話
 ，當前貨倉生意的熱點是貨物流
 轉率商。
 人們對此不大樂觀。
 不過由於金鼠由低改
 為平，故金市尚能渡
 中轉難。外電報道本

華資大銀
 電話：四三九〇
 四三九一
 四三九二
 四四五六
 四四五七
 四四五八

亞
 安
 澳洲
 紐
 紐
 直航：1
 士
 STRA
 湖
 HOP
 新
 廣
 KWA

★亞
安
澳洲
★紐
直拉, 利
士
STRA
湖
HUP
★新
廣
KWA

五五
〇〇
〇〇
八八
〇八
六五
〇〇
七〇
二五

Y 6年溫市領餉歸入費 11.10元
 註銷牌照 0.00即日領報 0.05
 《伯山喇》 0.26佳視新聞及天氣報告
 爐上樓下 0.00獅子山下 8.30密大歌
 0.30M J 萬能寶